

ARADI KÖZLÖNY

Ár. 53. No. 86.
1938. április 16. szombat

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Redacția și Administrația:
Arad, Bulev. Reg. Ferdinand No. 4.

Bucuresti:

A belügyminiszterium a következő rendelkezést adta ki: Bármely külföldi, aki az ország határán belép és 30 napos tartózkodásra feljogosító vízummal rendelkezik, a helyi hatóságoktól további 30 napos meghosszabbítást kaphat. Ez a rendelkezés nem vonatkozik a fővárosba érkező idegenekre. A kerületi rendőrfelügyelőségek további harminc nappal hosszabbíthatják meg a tartózkodási engedélyt azon külföldiek számára, akik nem mint emigránsok érkeztek az országba. Ezenfelül a tartózkodási engedélyek meghosszabbítása a rendőrfelügyelőség hatáskörébe tartozik.

Washington

Roosevelt elnök — mint már jelentettük — elmondotta a husvét előtti szokásos rádióbeszédét, amelyben közös erőfeszítésre hívta fel az amerikai népet a legutóbbi hét hónapban mutatkozott gazdasági visszaesés leküzdésére. Fejtette, hogy meg kell őrizni az amerikai szellemet, amely azonos a demokrácia szellemével. A trösztök tulterelésével foglalkozva elmondotta, hogy minden bajnak a fogyasztás lecsökkenése az oka. Kijelentette, hogy továbbra is fenn kell tartani a munkanélküliek segélyezését. Erélyesen szembeszállt az elnök ama vádakkal, hogy diktatúra homlokegyenest ellenkezik az amerikai szellemmel. A demokrácia azért tünt el több államból, mert azok lakói belefáradtak a munkanélküliség bizonytalanságába és az ottani kormányok gyengék voltak. Ezek a fáradt népek feláldozták szabadságukat az éhségcsillapítás reményében. Az amerikai nép azonban mindenáron megvédi szabadságát és ez a védekezés fontos eszköz a gazdasági biztonság szempontjából.

Budapest:

A magyar képviselőház tagjai között csütörtökön este osztották ki a társadalmi és gazdasági élet egyensúlyának hatályosabb biztosításáról szóló törvényjavaslat az úgynevezett zsidó-törvényjavaslat indoklását. Az indoklás öt nyomtatott oldalra terjed és tizötthalas statisztikai melléklettel igazolja adatait. Rámutat az indoklás mindenekelőtt arra, hogy a zsidóság száma 1840-től a világháború kitöréséig a bevándorlás folytán megötszöröződött. A zsidóság óriási gazdasági térfoglalásához következményképpen csatlakozott az összes értelmiségi pályán való térfoglalása. A zsidóság erősödése a gazdasági pályákon a háború után rohamosan fokozódott. A háború után az iparban több mint 4000, a kereskedelemben több mint 8000 fővel emelkedett a zsidó alkalmazottak száma, annak ellenére, hogy országos arányszámuk csökkent. A statisztika adatai igazolják, hogy országos viszonylatban a gazdasági pályákon kívül az újságírók 36.1 százaléká, a színészek 30.3 százaléká és az ügyvédek 52.8 százaléká zsidó. Ilyen körülmények között kötelessége a magyar kormánynak — mondja az indoklás — törvényalkotással megindítani és biztosítani azt a folyamatot, amely szükségesnek látszik azért, hogy a gazdasági életben és a szabad kereseti pályákon az egyensúly a zsidó és nemzsidó társadalmi rétegek szempontjából helyreálljon.

Életbelépett pénteken az új államvédelmi törvény

Intézkedések a jelenlegi kormányrendszer, a társadalmi osztályok és felekezetek izgatói ellen — Szigorúan tilos minden politikai szervezkedés — Internálás — Politikai alakulatok vagyonának felszámolása

(Rador.) Bucuresti. Az új államvédelmi törvény ma megjelent a Monitorul Oficialban és annak teljes szövegét az alábbiakban közöljük:

1. SZAKASZ: Elrendeltetik

a büntetőtörvénykönyvben felsorolt cselekményeken kívül büntetés alá vonatnak mindazok a cselekmények, amelyek a társadalmi rend és a köznyugalom ellen irányulnak a jelen törvény értelmében.

2. SZAKASZ: Tilos írásban és szóban a kormányforma megváltoztatásának, a vagyonok felosztásának, adómentesítésnek, vagy osztályok elmozdításának eszméi terjesztése.

3. SZAKASZ: Tilos az állam szervezeti törvényeivel ellenkező vallási eszme terjesztése. Az állam törvényeivel vagy intézményeivel ellenkezőnek nyilvánítottak el nem ismert vallások, vagy társulások eszméinek terjesztése.

4. SZAKASZ: Szigorúan vallási, vagy tanügyi rendeltetésű helyiségekben politikai megnyilvánulás gyakorlása, vagy politikai eszme-terjesztés. Ugyancsak tilos vallási, vagy tanügyi megnyilatkozások alkalmával politikai eszme-terjesztés elkövetése.

5. szakasz: A 2., 3., 4. szakaszba ütköző vétségekért hat hónaptól egy évig terjedő börtönnel és 10 ezertől 20 ezer leig terjedhető pénzbírsággal sújtandó a vétkes.

Külön törvény intézkedik majd a politikai pártok alakításáról

13. SZAKASZ: Semmiféle politikai párt nem alakulhat meg csak akkor, ha a politikai szervezetek megalakításáról elkészülő különleges törvényben előirt feltételeket betartják.

14. szakasz: Tilos titkos alakulatok bármilyen formában történő létesítése, mint például sejtek, fészkek és hasonló alakulatok, amelyeknek célja valamely politikai eszme terjesztése.

15. SZAKASZ. Vallási alapokon nyugvó politikai természetű társaságok szervezése tilos és harcos politikát a kulturális intézetek és szervezetek tagjai nem üzhetnek.

16. szakasz: Azok a hivatalos fórumokon kívül, amelyek egyesületek és szervezetek ellenőrzését végzik, a belügyminiszterium és igazságügyminiszterium ellenőrzi az összes egyesületek és szervezetek működését abból a célból, hogy azok a jelenlegi törvénybe ütköző cselekményeket el ne kövessenek.

6. szakasz: Tilos bármilyen nem törvényes eskü kivétele.

7. szakasz: Tilos katonai alakulatokban való menetelés, országutakon, uccákon, vagy köztereken, ha ennek politikai célja van. Hasonlóképpen tilos gépkocsikon, vonatokon, vagy bármilyen más járművön való csoportos közlekedés, vagy gyalogos csoportosulás, ha ennek politikai célja van, vagy ha politikai jellegűnek minősíthető.

8. szakasz: Olyan uccai tüntetésekből, vagy felvonulásokból, melyeket a büntetőtörvénykönyv tilt, nem szabad résztvenni.

9. szakasz: Fegyveres alakulatokat politikai akciók céljára, vagy propaganda célokra igénybe venni tilos.

10. szakasz: Tilos kéziratoknak, vázlatoknak és rajzoknak nyomtatása, sokszorosítása és terjesztése, ha ezek politikai jellegű ténykedésre, vagy megnyilvánulásra buzdítanak.

11. szakasz: Tilos közvetlenül vagy közvetve külföldről pénzeket vagy anyagi eszközöket igénybe venni olyan célok megvalósítására, amelyeket a jelenlegi törvény eltilt.

12. szakasz: A 6., 7., 8., 9., 10. és 11. szakaszokba ütköző cselekmények 1—2 évig terjedő szabadságvesztéssel és 10 ezer leitől kezdődő pénzbüntetéssel sújtandók.

17. szakasz: Mindaddig, amíg a 13. szakaszban körülirt új speciális törvény meg nem jelenik, olyan szervezetek és társulatok alakítása, amelyek a jelenlegi törvény rendelkezéseibe vagy az állam biztonságába és a jó erkölcsökbe ütköznek, felosztatandók.

18. szakasz: Az ilyen természetű, politikai jellegű alakulatok felosztatása maga után vonja eme csoportosulásoknak, vagy társulatoknak klubhelyiségére és gyülekezési helyiségére vonatkozó zárlatot is. A vizsgálóbíró az ügyesség kérésére büntügyi zárlat alá veszi a felosztatott alakulatok javait és ilyen esetekben a törvényszék felszámolót nevez ki. A felszámolás után megmaradt összegeket közjóléti célokra használják fel.

19. szakasz: Politikai pártok vagy egyesületek felosztatása maga után vonja azok kereskedelmi egyesületeinek (szövetkezetek) felszámoltatását is. Ez azokra

sz ilyen természetű alakulatokra vonatkozik, amelyek a felosztott csoportok számára eszmetesítésre alkalmas eszközként jöhetnek számításba. Hasonlóképpen megszüntethető a felosztott csoportok lapjainak és összes közleményeinek megjelenése. A második, harmadik és tizenharmadik szakasz ez esetben is alkalmazandó.

20. szakasz: Tilos valamely felosztott egyesület nevének más csoportosulás által történő használata. Eme rendelkezés megszegése felosztás terhe mellett tilos.

21. szakasz: A felosztás minisztertanácsi rendelettel történik, kormányzati ténynek számít és nem támadható meg bíróság előtt, amint hogy nincs kártérítési jellege sem.

22. szakasz: A felosztás ténye a minisztertanács határozata előtt is megvalósítható.

23. szakasz: A jelen törvénnyel ellentétbe kerülő társulatok, csoportok, vagy szervezetek vezetői 1—2 évig terjedő szabadságvesztéssel és 10—20 ezer leig terjedő pénzbírsággal sújtandó. Az ilyen alakulatokban való egyszerű részvétel, a szolgálatukban írásban és szóban kifejtett eszmetesítés, vagy megalkotásukra vonatkozó szervező munka, ilyen célból történő szóbeli vagy írásos utasításoknak továbbítása hat hónaptól 1 évig terjedő szabadságvesztéssel és 5—10 ezer leig terjedő pénzbírsággal sújtandó.

Közalkalmazottaknak és diákoknak tilos a politizálás

24. szakasz: Tilos közalkalmazottak, bármely egyház alkalmazottainak, a tantestület tagjainak és mindazon személyek számára, akik az államtól, megyétől, vagy községtől javadalmazásban részesülnek, politikai kezdeményezésben, vagy politikai jellegű megnyilvánulásban való részvétel. Ama tisztviselők, akik eme rendelkezés ellen vétének, minisztertanácsi jegyzőkönyvvel távolítandók el állásukból és elvesztik nyugdíjjogosultságukat.

25. SZAKASZ: Szigorúan tilos tanulóknak vagy diákoknak politikai akciókban, vagy politikai tüntetéseken résztvenni. Az egyetemi rektorok vagy illetékes iskolaigazgatók az ilyeneket kizárják az intézet kötelekéből.

26. SZAKASZ: Kereskedelmi társulatok vagy magánszemélyek, akik tiltott társulatoknak támogatást nyújtanak 300 ezertől 500 ezer leig terjedő pénzbírsággal sújthatók.

27. szakasz: Ha magánszemélyek anyagi segínyt nyújtanak a tiltott társulatoknak, egytől két évig terjedő fogsággal és 10-től 20 ezer leig terjedő pénzbírsággal sújthatók.

28. szakasz: Egytől két évig terjedő szabadságvesztéssel büntetendő felosztott

csoportok számára történő anyagi eszközök, vagy alapok gyűjtése. Tilos egy vagy több, a jelen törvény megszegése miatt üldözött, vagy elítélt személy számára tudatosan hajlékot adni. Ezért 1—2 évig terjedő szabadságvesztés és 10—20 ezer leig terjedő pénzbírsággal sújtandó.

29. SZAKASZ: Bármely személy, ha akár eredetiben, akár másolatban idegen kormány-nak, vagy személynek olyan iratokat továbbít, vagy szerez be, amelyek egészében vagy részben diplomáciai természetű, vagy bármilyen más természetű adatokat árul el, vagy államérdekeket érintő adatokat szolgáltat ki, kártérítéssel, hat hónaptól 1 évig terjedő szabadságvesztéssel és 5—10 ezer leig terjedő pénzbírsággal sújtandó.

30. szakasz: Minden olyan esetben, melyre jelen törvény vonatkozik, a szabadságvesztésre vonatkozó büntetés mellett 3—5 évig terjedő jogvesztés is kiszabható, az elítélt tehát nem lehet sem aktív, sem passzív választó bármely közintézményben, nem foglalkozhat el közhivatal az államnál, megyénél, községnél, nem lehet időszaki sajtótermékek igazgatója, vagy szerkesztője és nem köthet közszállításra vonatkozó szerződést.

31. szakasz: Állami tisztviselő jelen törvénybe ütköző bűncselekmény miatt a büntetés legmagasabb határára sújtandó. Hasonló az eljárás, ha a bűncselekményt vallási, vagy köznevelésügyi rendeltetésű helyiségben és állami intézmény helyiségében követik el. Ezek a tisztviselők azonnal eltávolítandók és az eltávolítás maga után vonja a nyugdíjjogosultság elvesztését.

32. SZAKASZ: Enyhítő körülmények megállapítása esetén a büntetés a minimum alá szállítható.

33. szakasz: Visszaeső bűnös a legmagasabb büntetés kétszeresét kapja.

34. szakasz: Mindazok a személyek, akik a 23. szakaszba ütköző cselekedetekkel vádolhatók, mentesülnek a büntetés alól, ha a nyomozás megindulása előtt értesítik az illetékes hatóságokat.

35. szakasz: Ha tiltott cselekményt valamely egyesület követte el, a büntetőjogi felelősség ennek vezetőségére hárul, ha kereskedelmi társaság részéről történt a törvény-sértés, a büntetőjogi felelősség a büntetőtörvénykönyv 575-ik szakasza értelmében állapítandó meg.

36. szakasz: Vizsgálat beszüntetendő jogerős végzés, vagy felmentés esetén, a határozat az igazságügyminiszteriumhoz küldendő a döntést hozó igazságügyi hatóság által, hogy megállapíttassék: a felmentés nem történt-e rosszhiszeműség, vagy a tények szemmel látható téves értelmezése folytán. Adott

esetben a miniszterium véleményezheti az igazságügyi hatóságok szervezéséről szóló törvény 173-ik szakaszában előírt büntetések valamelyikének alkalmazását, ama bírakra, akik résztvettek az illetékes tanácsban. A büntetést királyi kéziratral alkalmazzák.

37. szakasz: A jelen törvényben felsorolt esetekben az igazságügyi hatóságok kezdettől fogva, vagy a tárgyalás során betiltatják beszámolókat közlését, amelyek a közérdeket veszélyeztethetik. A tiltatást a vádatóság nyitvánítja.

38. SZAKASZ: A belügyminiszter intézkedhetik szállodák, éttermek, kávéházak, klubok vagy más hasonló helyiségek bezárásáról, ha ezt az intézkedést a közbiztonság és közrend különösképpen megkívánja, főképpen akkor, ha ezek olyan személyek gyülekezéseire szolgálnak találkozási helyül, akiknek gyülekezését a jelen törvény tiltja, vagy olyan személyek számára szolgál menedékhelyül, akik a fent felsorolt kezdeményezésekben résztvettek. Ugyancsak felosztásra szolgáló iratokat, ha ezekben a helyiségekben a jelen törvénybe ütköző tiltott cselekmények folynak, vagy olyan iratokat találnak, melyek e törvény 10. szakaszába ütköznek.

Kötelező tartózkodási hely kijelölése

39. SZAKASZ: A belügyminiszterium minisztertanácsi határozattal kötelező tartózkodási helyet jelölhet ki azok részére, akik a jelen törvény szakaszaiba ütköző cselekedeteket követnek el és ha az illetők az állam rendje és biztonsága szempontjából veszedelmesek. Az ily kötelező helyeken való tartózkodás időtartama hat hónaptól egy évig terjedhet. A minisztertanács határozata és a belügyminiszter rendelete kormánycselekménynek tekintendő és az illető kártérítési igényvel nem léphet fel. A kijelölt lakhelyen való tartózkodásra kötelezett, ha a jelen szakasz ellen vét, egytől-két évig terjedő fogsággal és 10—20 ezer leig terjedő pénzbírsággal sújtandó.

40. szakasz: Jelvényeket, vagy katonai formaruhákat csak a miniszterelnökség engedélyével használhatnak olyan egyesületek, amelyeknek jogi személye el van ismerve.

41. szakasz: A jelen törvényben megállapított pénzbüntetések a büntető törvénykönyv 64. szakasza értelmében fizetendők.

42. SZAKASZ: Az igazságügyi illetékes, sőt rendes jogi uton állapítandó meg. Katonai hatóságok akkor illetékesek, ha a cselekményt ostromállapot alatt álló területen követték el és a büntetőtörvénykönyv 218. szakaszának előírásai szerint.

A jacht tündéré

Írta: EVE NOREL

Mikor az alkonyat leszállt, hófehér vitorlás jacht bolyongott nem messze a parttól, mintha kikötőhelyet keresett volna, de sem Villefranche, sem Beaulieu, sem Cap Ferrat kikötőjébe nem futott be. Végül is megállapodott a Monaco előtt horgonyzó amerikai cirkáló közelében. Ekkor a kabinjából kiszűrődő világszép fényénél csodálatosan szép nő jelent meg és hosszú időn át merően nézte a partot.

Ettől kezdve minden este ott bolyongott a Cote d'Azur partján a hófehér jacht és alkonyatkor mindig megjelent fedélzetén a gyönyörű fiatal nő, akit a legenda már mint a jacht tündérét emlegetett. A kis hajó éppen olyan távolságban maradt a parttól, hogy a kíváncsiak megfigyelhették, mi történik fedélzetén, de hiába kerülgettek motorosok, vitorlások, a jacht tündére megközelíthetetlen maradt és sem a jacht tulajdonosa, Lise Révyl, a nagy színésznő, sem vendége, Jim Sydney, a rendező, sem Raymond, a hajósinas, nem adtak felvilágosítást, kicsoda hát ez a gyönyörű lány. Végül is Jim egy nap Cannesben kiköttyantotta, hogy a hajó titokzatos lakójának Viviane a neve és ettől kezdve a posta naponta hozott leveleket a Saphir fedélzetére, Viviane címére. Szerelmeslevelek voltak ezek, imádók, kíváncsiak, csodálók levelei, akik meg akarták ismerni a jacht tündérét.

Azután egy nap a jacht nyomtalanul eltűnt és többé nem jelent meg a mólók közelében...

Egy hollywoodi filmműteremben Lise Révyl éppen pihent két felvétel között, mikor szobalánya levelet kapott tőle. A színésznő átutazta és

mikor rendezője, Jim belépett hozzá, átnyújtotta neki a levelet:

— Nézd csak, Viviane irt. Olvasd el.

„Kedves Lise kisasszony, — így szólt a levél — ne gondolja, hogy hálátlan vagyok vagy elfelejtettem. Azért nem írtam, mert biztos voltam benne, hogy annyi a dolga és úgy körülrajongják ott Hollywoodban, hogy aligha érhet rá az én szerény levelem olvasására. Azután attól is féltem, kinevet, ha elmondom, amit el akarok mondani. Kérem, ne higgye, hogy irigykedem. Igaz, hogy nekem is egytől len vágyam az volt, hogy nagy színésznő legyek és naponta kaptak szerelmesleveleket, de már kigyógyultam belőle.

Tudom, nagy és csodálatos szerencsém volt, hogy elvitt magával a Cote d'Azurra. És ha megdöngölöm, hogy ezt csak annak köszönhetem, hogy meg akartam menteni a kutyáját, amely egy autóbussz elé került! Sose fogom elfelejteni, mikor megkérdezte, mi a szívem vágya és azt, hogy négyheti szabadságot szerzett nekem, szegény varrónánynak és elvitt a jachtján a tengerpartra hajózáni. Nagyon okos volt, mikor mindjárt látta, hogy belőlem sose lehet nagy színésznő. Mindig hálás leszek érte, hogy Jim rendező ur kimaszkírozott és esténként Jim ur „rendezésében” megjelenhettem a fedélzetén, hogy az emberek azt higgyék, megközelíthetetlen, szép tündér vagyok. Így beláttam, hogy nem lehetek az a nagy nő, aki lenni szeretnék, de legalább négy hétig élveztem az illúziót.

Az élet furcsa dolog. Csodálkozott, hogy később már nem olvastam olyan mohón a jacht tündérének címzett leveleket, mint eleinte, amikor olyan jól mulatott meghatótt könnyeimen. Ennek oka volt. És most arra kérem, vigyen el megint a tenger

mellem! Nem tudok többé élni a kék tenger nélkül, az alkonyatban égő látóhatár látványa, a parton fehéren megtört hullámok moraja, a sós levegő tiszta illata nélkül. Könyörgöm, vigyen el megint magával a Saphir fedélzetén. Hiszen biztosan úgy is szüksége van egy kis hajósínasra. És azt is meg kell mondanom, miért kérem ezt. Emlékezzék csak hogy Monacóban a Saphir mindig egy jacht mellett horgonyzott, a Stella mellett. A Stellán volt egy fiatal matróz, Victor, aki nagyon szívesen eljött segíteni a Saphirra. Victor rájött, hogy én, a Saphir hajósínasa, nem vagyok fiú, hanem lány. Nagyon jó barátok lettünk és én biztosra veszem, hogy ha megegyezik ott bolyonghatunk a Saphirral a tengerparton, akkor Victor végül is szerelmi vállo, mást fog tenni nekem, de olyan vallomást, amely nem a jacht tündérének, hanem nekem, az élő Vivianének szól. Hiszen azóta írtunk is már egymásnak. Ugy-e?, nem bolondság és nem teljesíthetetlen a kérésem, kérem, feleljen nekem, elfogadhatom-e tavasszal újra helyemet a Saphiron?”

— No, mit szólsz a kis inashoz? — mosolygott Lise Révyl.

— Édes — nevetett Jim — és azt hiszem, semmi akadály sincs, hogy tavasszal felvegyük a Saphirra. Juniusra már meg is tarthatjuk a jacht tündérének és Victornak az esküvőjét.

CORSO-slágermozgó 8 méter, 5, 7.15 és 9.15
Telefon: 2066

Tarzan bosszúja

Főszereplők: Glenn Morris és Eleanor Holm

43. szakasz: Jelen törvényben felsorolt összes büncselekmények eljárása úgy vezetendő le, mint ha tettenérés történnék, még ha a tettenérés fogalmának alkotó elemei nem is forognának fenn.

44. szakasz: Jelen törvény hatályon kívül helyezi az 1924. decemberében megjelent és 1934-ben módosított, a közrend elleni büncse-

lekmények elhárítására vonatkozó törvény és minden intézkedéseivel ellenkező más rendelkezést.

CAROL,

Miron miniszterelnök

Calinescu belügyminiszter

Iamandi igazságügyminiszter

A sajtó függetlenségét és méltóságát kívánja biztosítani a kormány

a lapok ellenőrzéséről szóló törvény indokolása szerint

„A romániai sajtó egyrésze az anyagi eszközök igénybevétele tekintetében súlyos gyanu alatt állott!”

Bucurestiből jelentik: Az időszaki kiadványok anyagi eszközeinek ellenőrzéséről szóló törvényrendeletnek a hivatalos lapban megjelent indokolása bevezető részében megállapítja, hogy egy idő óta a romániai sajtó egy része anyagi eszközei tekintetében súlyos gyanu nyomása alatt állott. A román sajtó becsületére, ez a gyanu csak egyes lapok ellen irányul, de mégis olyan természetű, hogy árt az egész sajtónak. A helyzet nemcsak nálunk ilyen és az oka az az átalakulás, amelyen a sajtó mindenütt átment a sajtószabadság proklamálásától máig.

„VÉLEMÉNY-LAPOK” ÉS „BEFOLYÁSOLT LAPOK”

A mult „vélemény”-lapjainak helyét, melyek nagy nehezen éltek előfizetésekből és kevés hirdetéseikből, tehát inkább a meggyőződés őszinte tüzeiből, mint más eszközökből, napjaink hatalmas sajtószervei lettek. Akadtak lapok, amelyek nagyon kevés gondot fordítottak az általuk kifejezett vélemény értékére és inkább azzal törődtek, hogy értékesítsék a közvéleményre gyakorolt befolyásukat a közérdekkel ellentétes célokra. Ilyen módon a sajtószabadságnak nem lehetett többé szép tevékenységi köre, mint kezdetben, t. i. az őszinte vélemények irányítása és előmozdítása, hanem a sajtószervek nagy része egyszerű kereskedelmi vállalatokká alakult, készen arra, hogy támogasson bármilyen véleményt s csak azzal törődött, hogy milyen árat fizetnek ezért a szolgálatért.

A „vélemény”-lapok helyét tehát a „befolyásolt” lapok foglalták el. Az őszinte vélemények kifejezésének szerveiből számos lap a közvélemény befolyásolásának eszköze lett és így teljesen elferdült az a szerep, amit a sajtónak kellene betöltenie és ami a sajtószabadságot feltételezi. Az első és második fajtájú sajtó között tehát nagy különbség van. Amíg az elsőfajta nem árt a társadalomnak, sőt annak fejlődését szerencsés módon segíti, addig a második, a legnagyobb mértékben veszedelmes a társadalom-fejlődés szempontjából, mert elfojtja a meggyőződések szabad kialakulását, tehát éppen a sajtószabadságot.

A SAJTÓSZABADSÁG VESZÉLYBEN VAN

Ez a sajtószabadság ma súlyos veszélyben van, bizonyos magatartások következtében, amiket éppen az irás szabadságának első elméleti lefektetői ítéltek el.

Az emberi jogok proklamációjának 11-ik szakasza a sajtószabadságot úgy határozta meg, mint mindenki jogát arra, hogy szabadon beszéljen, írjon és nyomtathasson azzal a feltétellel, hogy a szabadsággal való visszaélést ért felelős is a törvény által megállapított feltételek mellett. Így tehát ennek a szabadságnak első proklamálásából, az következik, hogy az államnak úgy kell azt szabályoznia, hogy meggátolja a gyakorlatából származó vétkeket visszaéléseket. Ez azt jelenti, hogy a sajtószabadság nem lehet egyértelmű a sajtó büntetlenségével olyan megnyilvánulásokkal kapcsolatban, amelyek károsak a közérdekre és különösen a vélemények szabad nyilvánítására. Éppen ezért a politikai érettségű államok nem is haboztak sokáig és miután elfogadták a

sajtószabadság elvét, erőteljes intézkedéseket tettek a szabadsággal való visszaélés különböző alakjai ellen.

„A TÖRVÉNY A SAJTÓ FÜGGETLENSÉGÉT ÉS MÉLTÓSÁGÁT AKARJA BIZTOSÍTANI”

Az a javaslat, amelyet tárgyalásra előterjesztünk, a román sajtó függetlenségét és méltóságát akarja biztosítani, nincs tehát szó a sajtószabadság szétrombolásáról, ellenkezőleg, annak védelméről. A javaslat törvénykezésünknek egy régóta érzett hiányát akarja kitölteni. Az állam felhatalmazást kap arra,

Fontos közigazgatási értekezlet az aradi prefekturán

Péntek délelőtt tíz órai kezdettel nagyfontosságú közigazgatási értekezletet tartottak az aradmegyei prefekturán. Az értekezleten résztvettek az összes megyei főszolgabírák és jegyzők.

Dr. Bejan Romulus helyettes prefektus nyitotta meg a közigazgatási értekezletet, rávilágítva a rendszeresítendő tanácskozásoknak fontosságára és jelentőségére. Utána Puticiu Pompiliu dr. szekció főnök az új alkotmányról tartott másfélórás, értékes előadást, amelyben utalt az új alkotmánytörvény történelmi jelentőségére, ismertette az alkotmány intézkedéseit, valamint azokat a változásokat, amelyek a közigazgatásban az új alkotmány alkalmazása következtében beállanak. A magas színvonalu tanulmányt az egybegyültek hosszas taps-

Az aranyér és az Ön idegei

Valószínűleg nem találta meg meg a megfelelő szert. Vásároljon Goedecke féle Anusol végbélkúpokat. Rövidesen megkönnyebbül. Anusol világhírű és sokszorosan kipróbált. Csodálkozni fog, olyan hamar elmúlnak kínzó fájdalmai. Kérdezze meg orvosát.

Anusol-Goedecke

hogyan pontosan ellenőrizze a sajtótermékek pénzügyi eszközeit és szembeszálljon azokkal a laptulajdonosokkal, akik lapjaikat törvénytelen eszközökkel tartják fent, olyan eszközökkel, amelyek alkalmasak a vélemények szabad kifejezésének megakadályozására. Ennek az ellenőrzésnek megkönnyítésére hozza azt az intézkedést, hogy az időszaki kiadványok főbb létezési feltételeit köztudomásra kell hozni s különösképpen tudatni kell az állammal.

Az indokolás ezután rövidesen ismerteti a törvényrendelet pontjait, amelyekből már tegnapi számunkban beszámoltunk s végül bejelenti, hogy közelebbről megjelenik az általános sajtó és kiadói törvény, továbbá az újságírói foglalkozást szabályozó törvény.

sal fogadták és azért az egybegyültek nevében dr. Bejan Romulus alprefektus és Popa Gheorghe jegyző mondott köszönetet.

Ezután Popovici Petre jegyző szólalt fel és általánosságban a költségvetésről tartott előadást. Ehhez dr. Mladin Sever, dr. Puticiu Alexandru, Colan Gheorghe, dr. Pop-Zasló, dr. Bordaş Gavril főszolgabírók szóltak hozzá.

Az értekezlet végén megjelent a teremben Dobriceanu Mihail ezredes-prefektus, aki lelkes hangú beszédben szólott az egybegyültekhez és a jegyzők figyelmét különösen a falvak tisztaságának és higiéniájának megőrzésére hívta fel.

A közigazgatási értekezlet délután fél két órakor ért véget.

Közokirat-hamisító bünszövetkezetet lepleztek le Timisoara-Temesváron

Timisoara—Temesvárról jelentik: A Timisoara—temesvári rendőrhatalóságok nagy-szabású okmányhamisítási szövetkezetet lepleztek le. Az ügy előzményei hónapokra nyulnak vissza, amikor egy jelentéktelennek látszó családi perpatvar kapcsán hamisítást fedeztek fel. Komáromi László mechanikus-soffőr özszeveszett apósával és nem sokkal később feljelentés érkezett a soffőr ellen azon a címen, hogy hamis állampolgársági iratai vannak.

Vizsgálat indult meg és a soffőr kihallgatása alkalmával megállapították, hogy az állampolgársági iratát a Caras-megyei Berliste községben állították ki részére. Ugyanakkor azonban az is kiderült, hogy a község állampolgári lapjában nem szerepel Komáromi neve. Komáromi a továbbiakban elmondta, hogy sohasem járt az említett községben és az állampolgárságát igazoló iratot Ioanovici Iosif a „Pinkerton”-iroda volt alkalmazottjától kapta és ezért 3000 leit fizetett. Ioanovici tagadta kihallgatása alkalmával bűnösségét, de végre is megtört és elmondta, hogy Ranschburg Dezső az „Imobiliara” ügynökség tulajdonosa adta át neki az okmányokat. Komáromit és Ioanovicit ekkor nyomban letartóztatták. Ranschburg örízetbevételeire pedig most kerül sor. Ranschburg minden felelősséget vállalatának azóta már meghalt társtulajdonosára akart

hárítani, de a nyomozás kétségkívül megállapította, hogy a hamisításokat Kartye Ilona dohánytőzsde-tulajdonosnővel közösen követték el. Ioanovici hajította fel részükre az üzletfeleket és ők hamisították a bélyegzőket a könyvkereskedésekben vásárolt nyomtatványokra.

Megszakadt az összeköttetés Barcelona és Galicia tartomány között

Párisból jelentik: A nemzeti csapatok győzelmesen folytatják előnyomulásukat s már ma délután fél kettőkor elérték a Földközi-tengert és elfoglalták Vinaroz városát. Barcelona összes táviróvonalait elszakították és az utvonalakat is megszállták. Galicia tartomány és a köztársasági kormány székhelye között így megszakadt minden összeköttetés.

„Urania” 3-koz mat. hejy. 5, 7, 15, 9, 30

GARBO végre méltó partnert kapott, CHARLES

BOYER-t és Arad közönsége feltehetően é ményt

„WALEWSKA gróinő” filmóriásban

A tolongás elkerülése végett gondoskodjon jegyeről idejében

Aszódy János:

A spanyol dráma

**A külföldi segítőerők
mérlege — Gépek próba-
harca az Ibériai
félszigeten**

utolsó felvonása

Franco tábornok északon előrenyomuló három hadtestének harcai minden kétség nélkül teljessé és véglegessé teszik majd a nemzetiek eddig elért katonai sikereit és a köztársasági haderő teljes megadását csupán valamilyen olyanféle hadászati csoda mentheti meg, amilyen Valmy volt a francia közfarsaság első harcaiban vagy a marne-i csata ezerekilencszáztizennégy szeptemberében. Az e fajta „csodákban” azonban ma már nem hisznek a katonák és legkevésbé hihetnek éppen a spanyol „polgár-háború” csodáiban, amely háborus eseményeit több mint másfél év óta éber figyelemmel kísérik a nagyvilág összes katonai szakértői.

Most, amikor a Barcelona felé előrenyomuló nemezi csapatok előbb vagy utóbb elvágják a köztársasági Spanyolország összes szárazföldi összeköttetéseit, a municióban és élelmiszerekben amúgy is szűkölködő kormányhadserg, minden lelkesége és katonáinak halálmegvetése és önfeláldozása dacára, nem tarthatja már sokáig tovább magát. A Blum-kormány bukása óta még kevesebb az esélyesség arra, hogy a Pireneusokon túlról segítség érkezzék, vagy hogy az 1931-ben Párisban elhelyezett milliárd franknyi aranyat visszakaphassák, míg a Szovjetunió, amely ilyenképen magára maradt a spanyol ügyben, semmiképen sem küldhet annyit a tengeren át, mint amennyit ugyanezen az uton, olaszok és németek Franconak küldeni tudnak. Kétségtelen, hogy a spanyol dráma utolsó felvonása vége felé jár. A világ katonái, a hideg fejjel számoló és számító vezérkarok most egyszerre kilépnek abból a homályból, amelybe eddig a professzionális diszkréción kényszerítette őket. Mindenféle vélemények, hozzászólások hangzanak el. Melyek voltak a hibák — mert azokból bőven volt mindkét részről — melyek a szigorúan vett katonai tapasztalatok és végül — ez már inkább a diplomatai ügyve — milyen lehet a jövő Spanyolországa?

*

A Franco-féle felkelés idején, 1936. júliusában, a spanyol hadsereg katonái felszerelése elképzelhetetlenül alacsony színvonalon állott. Az összekülvést előkészítő tisztikar titkos irataiból valamely módon napvilágra került, hogy a logonói, valladolídi, burgosi, soriai valamint saragossai garnizónok egyszerre tartoztak volna Madrid ellen vonulni. Különleges figyelmet szenteltek a guadar-rama-i terepnek, amelyen a kormányhű rohamcsapatok állomásoztak. „A kormány repülőgépeitől nem kell tartaniotok — mondotta az összeesküvők napiparancsa — mert az legfeljebb tizenötkilós bombákat dobálhat, egyebe nincsen, már pedig ezek a bombák több zajt csinálnak, mint kárt.”

Harisnya, szetter, keztü!
Női, férfi- és gyermek-számok!
Legolcsóbb árban kapható!

Azóta óriási változott a helyzet. A hegyeket védő rohamcsapatokból és milicistákból valamint az azokat támadó falangista egységekből, a két ellenfél legjobb csapataiból, ma már hirmondó is alig maradt. A teherautókból hirtelenében tankokká átalakított gépkocsik eltűntek vagy ócskavak vált belőlük és a lebecsült tizenötkilós bombák légitorpedókká híztak. Jelen pillanatban Francoék oldalán többszáz, legmodernebb gyártmányú Junkers, Heinkel, Savoia, Caproni, Fiat C. R. Cant. Maecki bombavető, vadászgép és vízirepülőgép harcol, míg a köztársaságiak hangárjaiban már 1937. márciusában több mint 100 orosz vadászgép, hatvan francia és mintegy ötven szovjetorosz bombavető állt harcra képes állapotban a „Times” adatai szerint.

Ami pedig a szembenálló hadseregek motorizálását illeti, azt mindkét félnek kizárólag külföldi jóakarát szállította. A Franco hadsereg mintegy 150 legnagyobb részét német gyártmányú apró harci-kocsival bír. A köztársaságiak birtokában lévő, valamivel nagyobb méretű tankok viszont mindannyian orosz gyártmányúak. Amíg a légi haderő vezetése a nemzetiek oldalán mondhatni százszázalékosan olasz és német kezekben van, addig a köztársaságiak gépein csak részben ülnek külföldi — orosz, francia, amerikai — pilóták. Külön említésre méltó még a „tankellenes ágyupark”, amelyben főleg a 37 milliméteres német gyártmányú típusok dominálnak. Ez a típus különben igen bevált az

abesszin háboruban, ahol a népus csapatai használták őket az olasz tankok ellen.

Mindkét hadseregben idegen „önkéntesekből” álló rohamosztagok, valamint u. n. „különleges hadosztagok” harcolnak és mindkét oldalon külön „idegen” vezérkarok nemkülönbön haditechnikusok szólnak bele a hadikoncertbe. A köztársasági városok védelmét állítólag az oroszok látják el, míg a tulajdonképpen a németek. Berlin technikusai különben mindenfelé a katonai sajtóban arról panaszkodnak, hogy ágyúik pontosságát és lövőképességük gyorsaságát rendkívül befolyásolták a rossz spanyol utak. Egyébként — általános és tárgyilagosnak látszó katonai megállapítások szerint — a légi fegyverek összecsapásában kétségtelenül az orosz gépek vitték el a pálmát. Mozgékonyabbak, gyorsabbak és ellenállóbbak mint az egyéb gyártmányúak. Ezen tény különben nem kis meglepetést okozott a vezérkarok körében, mert erre — ezt a „Militärisches Wochenblatt” kertelés nélkül bevallotta — sehol és senki sem számított. Spanyolországban a légi haderők felsőbbségét ilyenformában nem a minőség, hanem a mennyiség döntötte el, éppen úgy, mintahogy a szárazföldön fordítva áll ez a tétel. A köztársaságiak hadserege még ma is jóval nagyobb számszerűen, mint a Franco-féle, ellenben technikai felkészültség szempontjából jóval alulmaradt. Ez is mindenben felülálló bizonyítéka annak, hogy a gépek mindent legyőznek.

*

Duval tábornok könyve, a „Spanyol háború tanulságai”, amely néhány napja hagyta el a nyomdát, a köztársasági hadvezetés olyan hibáit veti felszínre, amelyek világossá teszik, hogy a kormány tulajdonképpen már az első időkben elvesztette a háborút. A belső világnézeti villongások és azon tény, hogy a kormány offenzívaképes hadsereget megszervezni nem tudott és eleinte feltétlenül nagyobb erőt képviselő tengeri haderejét kellőképpen felhasználni nem tudta, most éreztetik hatását. Ezért jelennek meg profétai cikkek a terueli harcok idején arról, hogy a kormánycsapatok végre offenzívába mentek át és ezzel a polgárháború utolsó fázisában ismét nyitottá vált. Amikor pedig a Cartagena melletti tengeri csatában a nemzetiek legnagyobb hajóegysége, a tizezer tonnás „Baleares” is elsüllyedt, a köztársasági hajóhad, ha nem is ragadta vissza a tengerek feletti uralmat, de legalább is egyenrangú ellenfelévé vált a nemzetiek flottájának.

Arra az esetre, ha a kormány előbb képes offenzívaképes egységeket felállítani, a köztársaságiak Sevilla irányában támadtak volna és így elválták volna Francoékat marokkói bázisuktól,

amelyre, a kezdeti időkben, még az idegen beavatkozás nagyarányú megnövekedése előtt, támaszkodtak. Ezzel a spanyol polgárháborút napok alatt befejezhetnék volna. Ez azonban stratégiai és főleg

2000 hold erdőt kap nászajándékkul Apponyi Geraldine Zog királytól

Az albán király megvásárolja az Apponyiak csehszlovákiai erdőbirtokát

Pozsonyból jelentik: Apponyi Antal gróf, az albán király udvari marsallja, Apponyi Geraldine grófnő nagybátyja, a múlt napokban megérkezett a Pöstyén melletti Nagypapponyba. Utazása összefüggésben áll az albán királynak azzal a szándékával, hogy az Apponyi-család volt birtokát a király vissza akarja vásárolni.

Az Apponyi-család mai birtoka körülbelül 2000 hold erdőt tesz ki Kővárhegy község mellett. Ebből az erdőbirtokból egy ötödörész Apponyi Geraldine grófnő tulajdona. Az udvari marsall most a király megbízásából az egész 2000 holdas erdőbirtokot megveszi és

Tanulmányi utak

Kanadába és az Egyesült Államokba
május 7-től — június 13-ig

a Holland-Amerika Linie

„Nieuw Amsterdam”

nevű új luxus oceánjáró gőzösével.

Az ORT 4 husvétli utazása:

Marokko

Marseille - Tanger - Casablanca -
Marrachech - Rabat - Meknes - Fez
április 20 — május 7.

Marseille — Rotterdam

tengeri ut. Tanger - Lissabon -
Southampton - Hága - Scheweningen -
Berlin április 22 — május 5.

Görögország

Konstantinápoly - Athén - Corinthus - Delphi
április 18 — május 1.

Konstantinápoly

április 20 — 27.

Információk és prospektusok:

Organizația Română de Turism

BUCURESTI, Calea Victoriei No. 70.

Timisoara, Str. Venetia 2. — Tel. 632.

belső politikai okokból nem történt meg és amikor végre kiképezett, támadóképes és kezdeményezésre alkalmas hadsereg állott készen Teruelnél, akkorra — kifogyott a munició. A Teruelnél kivitt területi nyereséget nem tudták tartani a kormány csapatai, mert nem volt lőszerük, sőt mi több, kézi fegyvereik sem voltak kellő számban. Pusztá kézzel pedig minden hősiességgel együtt sem lehetett azok ellen az ultramodern hadigépek ellen, amelyek az utóbbi időben mindjobban megszapordtak a tulajdonal.

Mindez természetesen nem jelenti azt, hogy a Franco hadsereg hibátlanul folytatta volna le stratégiai elképzeléseit. Bilbao 59. Santandert 11 nap alatt vették be. Ez kétségtelenül rekordidőt jelent, azonban ezen csúcsteljesítmények példáját nem mindenütt követték. Ovattosságból talán? Dehogy. Egyszerűen azért, mert a nemzetiek is municióhiányban szenvedtek. Bilbao előtt például, mindössze 32 üteg tüzérsége volt Franconak. Ugyanennyi ágyút állítottak fel a németek 1918. május 27-én a Chemin de Dames-i harcok idején, igen ám, de — kilométerenként. Minden nyolc méteren egy ágyú állott. Mindennek az a magyarázata, hogy a beavatkozó hatalmak eleinte tankokra, repülőgépekre fektették a fősúlyt. Azt hitték, ezek majd a szükséges gyorsasággal döntik el a küzdelmet. A repülőgépekre az ellenfél újabb gépekkel felelt, a harcokocsikat tankelhárító ágyúkkal lövöldözte szét. Egyedül a nehéztüzérség, az ivakokban lévő mészárszékük állták meg a helyüket, amelyek a gyalogsági támadásokat támasztották alá. Duval generális úgy is következtet, hogy kimondott haditudományi tapasztalatok szempontjából ez a háború nem progressziót, hanem regressziót jelent.

Vigasztalódjék ezen az, akinek ez elég.

ezt a birtokot az albán király nászajándékkul adja feleségének. A vételár körülbelül másfél millió csehekronát tesz ki. Ezekben az erdőségekben udvari vadászatokat fog Zog király rendezni és az első ilyen vadászat ez év őszén lesz.

A pápai nuncius fogadtatása Colan alminiszternél

Bucurestiből jelentik: Nicolae Colan nuncius, nemzetnevelésügyi államtitkár, tegnap délelőtt kihallgatáson fogadta Andrea Cassulo bucuresti-i pápai nunciust.

Mitița Contantinescu fontos tárgyalásai a magyar követtel

Bucurestiből jelezték: Az elmúlt délelőtti hosszabb és beható tanácskozás folyt le Mitița Contantinescu nemzetgazdasági miniszter és Bărdossy bucuresteli magyar követ között. A megbeszélések homlokterében a magyar—román gazdasági kapcsolatok kimélyítése szerepelt, különös tekintettel a most tető alá kerülő kereskedelmi egyezményre. A kifizetések kölcsönös megoldását illetően

megállapították az elvi alapokat s általában azokat a szempontokat mérlegelték, amelyek Románia és Magyarország valutáris érdekeit érintik. E tekintetben Constantinescu nemzetgazdasági miniszter, mint a Banca Națională kormányzója annak a véleményének adott kifejezést, hogy problémák célirányos tisztázásába közvetlenül kell bevonni a magyar Nemzeti Bankot is.

Olasz légi-raj

viszonozza Bucureștben Irimescu volt miniszter olaszországi látogatását

Ismeretes, hogy Radu Irimescu volt légiügyi miniszter a közelmúltban hivatalos minőségben látogatást tett Olaszországban. Ennek során végigjárta az olaszországi repülőgépműzemeket és hajógyárakat. Az olasz kormány viszonzni akarja a miniszteri látogatást és elhatározta, hogy április 27-én egy légi-raj fogja meglátogatni az országot. A repülő-rajt Valle olasz légiügyi államtitkár fogja vezetni.

Megszökött a vasuti jegyhamisítás egyik tettese

Bucurestiből jelentik: (Rador.) Miként jelentettük, a fővárosi rendőrség vasuti jegyhamisító szervezetet leplezett le, amely messze szerteágazott. Most a büntársakat nyomozzák, akik között egy állomásfőnök is van. Mire a rendőrség emberei megjelentek az állomás főnök lakásán, hogy letartóztassák, az már átszökött a határon. A hatóságok megtették a szükséges intézkedéseket kiadatására.

Rendeletileg szabályozták Magyarországon, hogy ki lehet bankigazgató

Budapest. A Magyar Távirati Iroda jelenti: Magyarországon megjelent a pénzügyi intézetek és biztosító-vállalatok vezetőállásainak betöltésére, valamint a Pénzügyi Központ revíziós értékhatárának felemelésére vonatkozó rendelet. A rendelet szerint a hárommillió pengő meghaladó saját tőkével rendelkező pénzügyi intézetek, valamint az összes biztosító magánvállalatok kötelesek a Pénzügyi Központ elnökének előzetesen bejelenteni azoknak a nevét és pontos személyi adatait, akiket a vállalat vezetésére vagy irányítására irányuló teendőknek a jövőben bármilyen minőségben alkalmazni, vagy megbízni, avagy ilyen megbízás nélkül ugyan, de az előbbieket elérő járandóság mellett alkalmazni kívánják.

Az alkalmazás, vagy megbízás ellen a Magyar Nemzeti Bank elnöke és a Pénzügyi Központ elnöke egyetértően, indoklás nélkül, kifogást emelhet. Olyan személyt, akit a vállalat előzetesen be nem jelentett, vagy akivel szemben kifogás emeltetett, alkalmazni vagy megbízni tilos.

Egyidejűleg közli a hivatalos lap a pénzügyminiszternek azt a rendeletét is, amely szerint a Pénzügyi Központ rendes felülvizsgálata alá eső tagjaira nézve a tőkehatár ötmillió pengőről huszmillió pengőre emeltetett fel, ami azt jelenti, hogy a Pénzügyi Központ köteles revíziója a jövőben a huszmillió pengőt meg nem haladó saját tőkével rendelkező összes tagintézetekre kiterjed.

Vérpróba Németországban a leszármazás megállapítására

Berlinből jelentik: A birodalmi kormány törvényt adott ki a családjogi szabályok megváltoztatásáról és kiegészítéséről, továbbá a hontalanok jogi helyzetéről.

Valamennyi gyermek leszármazásának megállapítása céljából a szóbanjövő személyek szentül kötelesek magukat vérpróba vételének alávetni a vércsoport megállapítására.

A rendelet végül a hontalanok jogi helyzetét tekintetében elrendeli, hogy azok jogi viszonyait a jövőben kivétel nélkül annak az államnak törvényei szerint kell megítélni, amelyben a hontalanok tartózkodnak.

Egymillió leies vagyon maradt két éhenhalt vidéki vénkisasszony után

Lugoj—lugosi tudósítónk jelenti: Balint községben az elmúlt hónap végén öt nap leforgása alatt meghalt két visszavonultan élő vénkisasszony a nyolcvannégyéves Miskovszky Anna és huga, a nyolcvanéves Miskovszky Amália. A két öreg hölgy olyan takarékos volt, hogy cselédet nem tartottak, télen sem fűtöttek, hideg szobában laktak és aludtak. Molnár Natália dr. körorvosnő megállapította, hogy a Miskovszky-nővérek a szó szoros értelmében éhenhaltak. Haláluk után a hivatalos közegek lakásukban egy bőröndben arany és ezüst pénzeket találtak mintegy negyedmillió lei értékben, százezer lei értékű papír és ezüstpénzt harisnyákban és keztyűkben rejtett el a két vénkisasszony.

A szekrényben egy lugoj—lugosi bank négy takarékpénztári betétkönyvét találták fél millió lei betétösszegekről. Házuk is megér egy félmillió leit. Jellemző az elhunytak fővénységére, hogy egy kosárban háromszáz romlott tyuktojást találtak, amelyeket inkább pusztulni hagytak, semmint azokat táplálkozásukra fordították volna. Az elhunyt Miskovszky-nővérek egyik csehszlovákiai unokahuga már meg is érkezett Balintra, hogy az örökséget rendezze. A nem mindennapi eset az egész környéken általános feltűnést keltett.

Kolumbusz Kristóf helyett

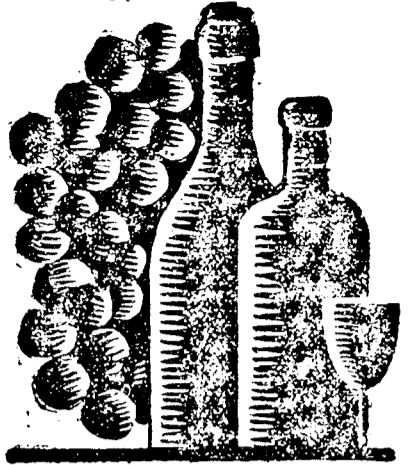
Skandináviai vikingek fedezték fel első ízben Amerikát?

Newyorkból jelentik: Alexander Fraser dr. professzor, Virginia állam egyetemének régésztanára, nagyjelentőségű felfedezéssel lép most a nyilvánosság elé. Fraser professzor azt állítja, hogy azok az idáig elterjedt nézetek, hogy a Skandináv-félszigetről elindult vikingek a Newyorktól délre elterülő tengerparton szálltak partra, tévesek, amennyiben a vikingek Kanadánál érték el az Újvilág szárazföldjét és onnan viziuton a Felső-tó felé haladtak, úgy hogy hajóttal az Újvilág szívébe jutottak. A Felső-tó vidékén egyre több hiteles emlék kerül napvilágra, amely mind azt igazolja, hogy a vikingek arra jártak. Ezek között állítólag volt egy déli származású ember is.

A vikingek évszázadokon át állandó kapcsolatokat tartottak fenn Amerikával és hajóik ide-oda jártak az Óceánon. Fraser szerint a vikingek általában a Huddson-öbölben kötöttek ki és azután az abba ömlő hatalmas folya-

mokon keresztül folytatták utjukat dél felé. Azután a nagy tavak mellett a mai Egyesült-Államok területére nem jutottak. Fraser elmélete alátámasztására felhozza, hogy a Minnesota-állambeli Kensington közelében kitűnő állapotban levő runa-követ találtak, amelyen a vikingek ősi rovásírásukkal feljegyezték, hogy — Krisztus után 1362-ben egy kisebb csapatukat a rézbőrűek törbeccsálták.

A felfedezés után nyomokban ásatásokat kezdtek a környéken és tényleg sikerült is a vikingek egész csomó csatabárdját és burogányát napvilágra hozni. Elmélete legfőbb bizonyítékául azonban Fraser arra hivatkozik, hogy a Felső-tótól északra egy viking-sirra találtak, amelyben a harcos csontváza mellett kardot, csatabárdot és pajzso: találtak, amelyek kétségbevonhatatlanul Skandináviában készültek a XI. században. Ezt a nagyjelentőségű leletet most a torontói Royal Ontario Museum-ban helyezték el.



MOTT

Afrika körüli utra indul Bibescu herceg

Bucuresti. (Rador.) Valentin Bibescu herceg tegnap délelőtti hét személyes „Savoya-Marchetti”-rendszerű gépevel Afrika körüli utra indult. A repülőúton résztvesznek: Culuri pilóta, Rusescu mechanikus, Enescu rádiótelegrafus, Marina Stirbey repülőnő, Leonte asszony és a bucurestii egyiptomi követ felesége. A gép először Káiroban száll le és onnan folytatja útját Afrika legdélibb pontjáig.

Ma írják alá az angol—olasz egyezményt

Róma. Az angol—olasz egyezményt, mint ismeretes ma, szombaton írják alá. Az első hírek úgy szóltak, hogy az egyezmény szövegét annak aláírása után azonnal közzéteszik. A Havas ügynökség római tudósítója úgy tudta, hogy ezt a tervet megváltoztatták és az egyezmény szövegét esetleg 24 órával, vagy lehet, hogy csak két nappal később fogják majd közzétenni.

A Stefani ügynökség jelenti: Az új francia nagykövetnek Rómába való kiküldése továbbra is foglalkoztatja a francia lapokat. Azt hiszik, hogy a jövőhét folyamán rendkívül megbízottat küldenek Rómába, aki megkezdi ott a tárgyalásokat.

CENTRAL: 3, 5, 7.15 és 9.15 órákor

Rendes helyárak

Shirley Temple

Heidi, a hegyek leánya

szemet-leiket gyönyörködtető slágerfilmje

Legfrissebb Fox hirdető!

Fűtött terem!

SELECT: 3, 5, 7.15 és 9.15 órákor

Az utolsó pillanatban (90 Minuten Aufenthalt)

A legkitűnőbb, legizgalmasabb, leglátványosabb

Harry Piel film



Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség 20-14
Kiadóhivatal... .. 11-51

A nagyszombat-esti feltámadási körmenet rendje

Nagyszombat estjén minden esztendőben megkondul Aradon a minorita templom harangja és bejelenti, hogy az Ur feltámadt. Pontosan két-száz esztendő óta sok ezer hívőt magába ölelő körmenetben ünnepli meg a Feltámadás magasztos ünnepeét Arad katolikusága. Arad harmincezer katolikusában is a szokott tömegben vesz részt a nagyszombati körmenetben.

A Feltámadási körmenet ma, szombaton este pont 7-kor indul a belvárosi templomból. Ezt rövid templomi szertartás előzi meg, melynek folyamán már kezd feltámadni az ünnepi menet. A külvárosi templomokban a körmenet hamarabb lesz megtartva, hogy az érdeklődők a belvárosi ünnepségen is részt vehessenek. A plébániahivatal a menet rendjét a következőkben állította össze:

1. A menet élén haladnak, közvetlenül a kereszt után a kat. egyházközség által fönntartott Napközi Gyermekotthonok gyermekei. 2. Az ötszemes elemiskolák katolikus fiú- és leány növendékei, akik hitoktatóik vezetésével a plébániaudvaron gyülekeznek este 6 órakor. 3. Katolikus fiú- és leány növendékei. 4. Katolikus fiúceum s a többi fiúceumok növendékei. 5. Cszmadiatársulat, kántor, énekesek. 6. Rózsafüzér, szent kereszt és Szent sziv-társulatok tagjai. 7. Szent Ferenc III. rendje. 8. A Szociális Misszió, 9. Kat. Nőszövetség ifj. csoportja. 10. Katolikus leányelemi iskola. 11. A katolikus leányimnázium és a többi liceumok növendékei. 12. Máriakongregációk három csoportja. 13. Oltáregyesület. 14. A Jézus Szíve Ifjúsági Énekkar és a rendőrzenekar. 15. Papság. 16. Kat. Egyházközség világi vezetősége. 17. Katolikus Kör tagjai. 18. Kat. Népszövetség ifjúsági és szociális szakosztálya. 19. Credo hitbuzgalmi egyesület. Végül a hívek tömege.

Az egyházi vezetőség ezuttal is szeretettel hívja fel a katolikus társadalmat a minél nagyobb számban való lelkes részvételre, hogy a körmenet fényre méltó legyen az ittélő nagyszámu katolikuság ünnepi hívalló megnyilatkozásához. A plébániahivatal ezuton is kéri a minorita templom es primaria között fútvonal épületeinek tulajdonosait, illetve lakóit, hogy a körmenet tartamára az ablakok kivilágításával az ünnepség fényét emelni sziveskedjenek. A körmenetet Te Deum és ünnepi áldás jejezi be a templomban. Közreműködik a Szent Antal-énekkar, Karácsonyi István vezényletével.

A minorita-templomban a mai nagyszombati szentmisén, délelőtt 10 órakor a római katolikus elemi fiúiskola gyermekkara énekel Láng Istvan tanító vezetése mellett. Énekrend: Deák-Bárdos: „Dicsőség legyen...”; Sik-Halmos: „Szent vagy, szent vagy...”; Bárdos: „Üdvözlégy Krisztusnak...”; Kertész: „Üdvözlégy üdvösséges ostya”; Latinnyelvű énekek mise közben; Nagyszombati alleluiák, Tractus és a 116. zsoltár.

— Mihai nagyvajda Florenche utazott. Bucurestiből jelentik: Mihai nagyvajda pénteken délelőtt 9 óra 50 perckor Fundateanu parancsnok kíséretében Florenche utazott, ahol a husvétii ünnepeket tölti. A pályaudvaron Sidorovici őrnagy, az országőrök főparancsnoka és az országőrök egy csoportja, valamint osztálytársai vettek búcsut tőle. (Rador).

— Könnyebben meghalt a patriarcha-minisztereink. Bucurestiből jelentik: Miron Cristea patriarcha-minisztereink könnyebben meghalt és ezért néhány napig nem hagyja el a patriarchatus épületét, minisztereink tevékenységét azonban zavartalanul folytatja.

MEGBIZHATÓ jégelőfizetés és jégrendelés
háztartásoknak üzleteknek, volt **REUSZ** legolcsóbban hazaszállítva
Mora S. A., Tel. 1141. **MŰJÉGGYÁR**
Bul. Reg. Ferdinand 33.

— Benes táviratlag üdvözölte Azana spanyol köztársasági elnököt. Prágából jelentik: A Havas ügynökség jelentés szerint a spanyol köztársaság megalapításának évfordulója alkalmából Benes csehszlovák köztársasági elnök táviratot intézett Azana spanyol köztársasági elnökhöz és meleg jókívánságait fejezi ki a spanyol köztársaság jövője felett.

— Súlyos vádák a Satumare—szatmári börtönigazgatóság ellen. Satumare—Szatmárról jelentik: A satumarei börtön adminisztrátorát, Burcus Traian és könyvelőjét, Marcus Corneliut bíróság elé állítják, mert közpénzeket sikkasztottak el és közokiratokat hamisítottak. (Rador).

Karl May-ünnepi játékok Rathenben

Rathen szász gyógyfürdő sziklaszínpadán nagyban folynak a Karl May-ünnepi játékok előkészületei. A természetvédelem alatt álló egész színpadkörnyékre forgalmi tilalmat rendeltek el. A 2400 ülőhelyen kívül istállókat állítanak fel a lovak és barakokat a kellekek számára. Az ünnepi játékok vezetősége lehetőleg természetihű képet akar adni s híven mutatni be az indián szokásokat is. A fegyverek, a jelmezek, a nyeregzserszámok s minden más anyag, kezdve a kinzósloptól a békepípáig történelmi és néprajzi hűségű lesz s e célból a legkitünőbb tudósok közreműködését kérték fel. Különös súlyt helyeznek a régi énekek és táncok hű bemutatására. A Karl May-ünnepi játékok május 28-tól augusztus 31-ig tartanak.

— Az aradi rendőrkvesztura katonaiügyi osztálya felszólítja Zsadányi Balázs 1933-as korosztálybeli, Petris Bálint 1921-es évfolyambeli és Martonfi gyógyszerészt, hogy saját érdekükben a leg-sürgősebben jelentkezzenek a központi rendőrség 10-es számú szobájában levő katonaiügyi osztályon.

— Emésztési kilitések a bőrön rendszerint hamar elmúlnak, ha bélműködésünket reggelenként éhgyomorrra egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel elrendezzük. Kérdezzé meg orvosát.

— Tűz egy aradmegyei községben. Az aradmegyei Honfőrdő—Honfőrdő községben lakó Luca Vasile gazdálkodó házában tűz keletkezett. A tűz következtében a tetőszerkezet nagyrésze elpusztult.

— Nyertes sorsjegyszámok. Az osztálysorsjáték április 15-i húzásának nagyobb nyereiményeit az alábbi sorsjegyek nyerték: Az egymillió lejes főnyereményt a 38414-es sorsjegy nyerte, 400 ezer lejt a 67448, 200 ezer lejt az 57383, 100 ezer lejt a 10768 és 39797, 50 ezer lejt a 30863, 19185, 7071 és 22087-es számú sorsjegyek nyertek. A 06, 10, 48, 66 és 99-es számmal végződő sorsjegyeket a szokásos nyereiménnyel húzták ki. A melléksorsjegyek közül az egymillió lejes főnyereményt a 350333-as 200 ezer lejt a 110657 és 125802, 100 ezer lejt a 250981, 133411, 128424, 50 ezer lejt 243999, 135703, 289544, 270781-es végződésű melléksorsjegy nyert. A 103, 119, 124, 339, 436, 482, 583, 755, 829 és 909-es végződésű melléksorsjegyek 228 lejt nyertek.

Részvét



— Bizony, az anyósom halálán volt már...
— Oh, szegény barátom!...
— ...de azután teljesen helyrejött és ma kutyabaja...
— Oh, szegény, szegény barátom!!

Legkedvesebb husvétii ajándék

WEILL virág-üzletből

egy izléses csokor vagy cserépvirág

Oriási választék!

Neuman-palota

— FÉLÁRU UTAZÁS A ROMÁN HUSVÉTI ÜNNEPEK ALATT. Bucurestiből jelentik: Ismételtén közöljük, hogy az államvasutak a husvétii ünnepekre általános 50 százalékos vasúti kedvezményt engedélyezett a személyszállításnál április 21-iktől kezdődőleg április 27-én éjféli 12 óráig. Az utazás féljegyvel történik. A gyorsvonati kártyákra nincs kedvezmény.

— Habsburgi főherceg zsidóvállású nőt vesz feleségül. Budapestről jelentik: Károly Pius főherceg, Károly Salvator főherceg fia a napokban bejelentette a kaposvári katolikus egyházi hatóságoknak, hogy diszpenzációval feleségül akarja venni Sztoger Krisztina kisasszonyt, egy zsidóvállású nagybirtokos leányát. Arról, hogy a főherceg megkapta-e a diszpenzációt, nem jött hír.

— ELLENŐRZIK A KÓRHÁZAKAT ÉS ORVOSI RENDELŐKET. Bucurestiből jelentik: Az egészségügyi miniszterium közli, hogy az összes kórházak, egészségügyi intézmények és orvosi rendelők zárás határidőn belül kötelesek leltárt készíteni nemcsak a butorokról, hanem a kötszerekről és gyógyszerekről is. A miniszterium majd váratlan ellenőrzéseket fog eszközölni, hogy megállapítsa: betörték-e a miniszterium utasításait.

— Megszólalt a titkos moszkvai rádióleadó. Hosszas szünet után újból megszólalt egy titkos orosz rádióleadó állomás. Angol lapok szerint a leadó Moszkvában működik. Szerdán éjjel hosszan ismertette a most zajló orosz eseményeket, közölte a kivégzettek névsorát, majd azzal bucsuzott hallgatóitól, hogy nemsokára újból alkalma lesz a nyilvánosságához szólni.

— Imakönyvek első áldozásra Kerpelnél.

— Dr. Tóth Lászlót jelölték a magyarországi újságíróegyesület elnökének. Budapestről jelentik: A magyar újságírók egyesületének elnöki tanácsa és választmányja csütörtökön ülést tartott és tudomásul vették Márkus Miksának az egyesület elnökségéről való lemondását. Kimondották, hogy Márkust tiszteletbeli elnökké választják és az április 22-iki közgyűlésnek dr. Tóth Lászlót, a „Nemzeti Ujság” főszerkesztőjét fogják ajánlani elnöknek.

— Áramszünetelés. A villanytelep igazgatósága értesíti a n. b. fogyasztó közönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt, május 17-én, vasárnap, — kedvező idő esetén — az áramszolgáltatás szünetelni fog reggel 8 órától 10 óráig: Gradište—Mosóczy-telep, Párneava, Str. Ghiba Birta, Str. Mocioni és az ezen utcák által határolt részekben.

— Koszorumegváltások. Atlasz Henrik emlékére Kaufmann Lajos 100, „Ardealul” dep. de lenne 200, Salamon Ernő 100, Atlasz Zsigmond 200, Mandl Ferenc 100, Atlasz Imre 50, Flesch Samuné emlékére: Flesch Samu 500, Flesch Sándor 500, Lázár Sámuel 200, Lázár Emanuel 100, Lázár Nándor 100, Klein Simon 100. Dr. Gerő Zoltán emlékére: Gerő Gyula 300, Gerő Sándor 200, Hegyesi Emil 100, Eliász Andor 100, Gellért Jenő 100, özv. Stern Józsefné 100, Gót Ede 200, Halmos János 100, Weisz Samu 100, Frivotsky Ferenc 100, Kálmán Adolf és neje 200, dr. Thau Ernő 200, Roth Imre és István 100 lejt. A fenti összegeket a Szeretetház javára fizették be.

— Hatalmas turista-szálló épült Mamaia. Bucurestiből jelentik: A turisztikai szállodák országos bizottsága tegnap tartotta ülését, amelyen elhatározták, hogy a Mamaia fűrdőhelyen épített hatalmas turista-szálló ünnepélyes felavatása június hó folyamán történik meg. A bizottság ülésén, melynek elnöke Vintilă Paraschivescu, a nemzeti turisztikai hivatal elnöke, résztvett Mihai Ionescu tábornok, a CFR vezérigazgatója és Ion Apostolescu, államvasúti vezérfelügyelő is.

— Gépkatrészeket loptak. Strzalka Ioan, Sarguna-ut 110. szám alatti gépszerező feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki őt meglopta. A tolvaj mintegy 20 ezer lejt értékű gépkatrészt és különböző szerszámokat lopott el a károsulttól. A tettes kézrekerítésére vizsgálatot indított a rendőrség.

— **AZ ORTHODOX HUSVÉTI ÜNNEPEK ELŐTT MEGJELENIK A KÖZIGAZGATÁSI TÖRVÉNY.** Bucuresti. Az új közigazgatási törvény, amely az ország új közigazgatási beosztására vonatkozik a husvétünnep előtt jelenik meg.

— **A GYORS- ÉS SZEMÉLYVONATOKRA BEVEZETIK A HELYJEGYRENDSZERT.** Bucuresti. A vasút igazgatósága a jövőben bevezeti egy a gyors- mint a személyvonatokra is a helyjegyzert. A helyjegyek egységes ára első osztályra 30 lei, második osztályra 20 lei és végül harmadik osztályra 10 lei.

— **SZABADLABRA HELYEZTEK HABS- BURG JÓZSEF FERDINAND FŐHERCEGET.** Berlin. Habsburg József Ferdinánd főherceget, akit mint ismeretes a nemzeti szocializmus megsértéséért gyűjtőtáborba internáltak, most jelentős váltásáért ellenében szabadlábba helyezték.

— **Bucurestibe utazik a török miniszterelnök.** Belgrádból jelentik: Bajár török miniszterelnök és Arras török külügyminiszter április 25. és május 7-ike között hivatalos látogatást tesz Athénben, Belgrádban és Bucurestiben.

— **Jutalom azok részére, akik az eltűnt repülőgépet megtalálják.** Bucurestiből jelentik: A hatóságok 10.000 lei pénzbüntetést tűztek ki azon személy részére, aki a buzáui hegyek között eltűnt repülőgépet nyomára vezet.

— **Nyerscukrot importálnak.** Bucurestiből jelentik: Canciov pénzügyminiszter felhatalmazta a cukorkereskedelmi részvénytársaságot, hogy 1500 vagon nyerscukrot importálhasson a belföldi szükséglet tartalékkészleteinek kiegészítésére.

— **A római katolikus népszövetség ifjusági tagozata** folyó hó 17-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel műkedvelő előadást tart. A katolikus népszövetség ifjusági tagozatának kitűnő műkedvelő gárdája az „Iglói diákok” című nagysikerű operettet adja elő. Az előadást az Iparos Otthon nagyszíni termében tartják meg.

Romulus Hotineanu alezredes előléptetése

Bucurestiből jelentik: Amint az „Aradi Közlöny” bucuresti-i rövid jelentése alapján már be számoltunk róla, — királyi dekrétum Hotineanu Romulus alezredes, a második hadtest első állam-



R. HOTINEANU ezredes

ügyészt, a katonai cenzura főnökét, ezredessé léptette elő.

Ez az előléptetés egy nagyműveltségű, széles látókörű, kiváló katonatisztet ért, aki felelősségteljes posztján rátermettségével és töretlenül megkülönböztetett tiszteletet szerzett magának az egész országban.

— **Az aradi Nőifodrászesterek Szindikátusa** értesíti a n. é. hölgyközönséget, hogy április hó 18-án, a róm. kath. husvét másodnapján az összes nőifodrász-szalonok egész nap zárva tartanak.

A láthatatlanító „M”-sugár husvét vasárnapján

Sokféle színtűt, látványos mutatványt láttak már az emberek, de olyat, amelyet Aradon husvét vasárnapján, április 17-én, 3, 5, 7 és 9 órakor a láthatatlanító „M”-sugarakkal fog Körösladányi bemutatni, legfeljebb csak a fantasztikus regényekben olvashattunk.

Tekintve, hogy csak husvét vasárnapján lesz még alkalma az aradi publikumnak ezt a csodát látni, siessen mindenki jegyét elővételben biztosítani. Alkalmat adunk a szegényebb osztálynak is a nem mindennapi világszenzációt megnézni. A helyarokat 3 és 5 órasi előadásra felére redukáltuk, vagyis 16, 27 és 37 lei összesen. Elővétel mindennap a színházi pénztárnál délelőtt 10—1-ig, délután 3—7-ig.

— **Belföldi kölcsönt bocsájt ki a jugoszláv kormány.** Belgrádból jelentik: A minisztertanács elhatározta, hogy 4 milliárd dináros belföldi kölcsönt bocsájt ki és ebből az összegből közmunkákat fognak végrehajtani, valamint a nemzetvédelem szükségleteit fedezik.

Husvétünnepi istentiszteletek az aradi zsidó hitközségben

Szombaton, április 16-án ünnepli a világ zsidósága a husvét első napját. Az ünnep alkalmából az aradi neolog zsidó hitközség templomában szombaton délelőtt fél 10, míg este egy negyed 8 órakor tartanak istentiszteletet. Vasárnap, a husvét másodnapján délelőtt fél 10, míg este egy negyed 8 órakor lesz az ünnepi istentisztelet. A jövő pénteken este fél 8 órakor tartanak istentiszteletet, míg szombaton, április 23-án délelőtt fél 10-kor, este pedig fél 8-kor tartják az istentiszteletet. A jövő vasárnap, április 24-én két mázkir lesz a neolog zsidótemplomban. Az első mázkir reggel fél 7, míg a másodikat délelőtt fél 10-kor tartják.

— **Röpiratokat osztogattak Budapesten a numerus clausus javaslat ellen.** Budapestről jelentik: A Steiani-ügynökség jelentése szerint az elmúlt évszaka Budapest utcáin mintegy 100 személyt letartóztattak, akik a zsidóság között röpiratokat osztogattak. A röpiratokban felhívták a zsidó lakosságot, hogy a kormány numerus claususos törvényrendeletével kapcsolatban bojkottálják az összes látványossági helyeket, mozikat, színházakat hangversenyeket, sportmérkőzéseket és ünnepeket. A pesti izraelita hitközség hivatalosan közölte, hogy a röpiratok osztogatóival semmi közösséget nem vállal és nem hajlandó kormányellenes magatartást tanúsítani. (Rador).

— **UJABB TERRORCSELEKMÉNYEK PALESZTINÁBAN.** Jeruzsálem. Mujeidában egy csoport arab terrorista behatolt a város polgármesterének a házába és úgy a polgármestert, mint annak feleségét is legyilkolták. A polgármestert azzal gyanúsították, hogy árulója lett az arab érdekeknek. A terroristák ezután a legtöbb helyen szétrombolták a petroleumvezetékeket.

— **A „Societatea Pensionarilor Publici si Particulari” din județul Arad, Str. A. Mocioni 12.** A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjgyűlésének értesíti tagjait, hogy az április havi nyugdíjat a következő napokon fizetik ki: f. hó 19-én, azaz kedden, a volt ACSÉV f. hó 20-án szerdán, a volt MÁV és f. hó 21-én, azaz csütörtökön déli 1 óráig. Felhívjuk tagjainkat, hogy a karneteket és szabadjegyeket vegyék át, mert az egyesület nem szavatol többé az esetleges elkallódásért. Az elnökség.

— **A Rádióélet most megjelent husvétünnepi számában** Farkas Zoltán érdekes képzőművészeti cikke, Zsigray Julianna novellája mellett Lucienne Boyerrel, művészek és művésznők kutyakéjével foglalkozik a lap, ismereteli az Opera két mővésztársát. Gazdag film, sport, divat, könyv, rejtvényrovat és műszaki cikk egészíti ki a Rádióélet legújabb számát. A Rádióélet kapható minden újságárusítónál. Kívánaira ingyen mutatványszámot készítséggel küld mindenkinek a kiadóhivatal. (Budapest, Sándor-u. 7.)

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:
ANGEL gyógyszerész, Piața Catedralei 16 (Tel. 15-30.)
OMESCU gyógyszerész, Bulev. Reg. Maria 16 (Tel. 14-80.)
KESZTENBAUM gyógyszerész, Str. Marasti 68. (Tel. 14-70.)

BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR

április — 29 május 9.

1800 kiállító. 7 külföldi állam hivatalos, részvételével.

TELEVIZIO!

Repülőgépkiallítás, divatbemutató, rádióüzenet közvetítés rövid és hosszú hullámon, építőipari tőzsde, kongresszusok, stb. stb.

50% százalékos utazási kedvezmény

A CFR vonalain csak a visszautazásra IV. 29-től, V. 19-ig, ha a felutazás IV. 19—V. 9-ig között történt.

A MAV vonalain Budapestre IV. 19-től V-ig visszafelé IV. 29-től V. 19-ig.

Vizummentes határátlépés

Vásárigazolvány egyenként 120 leiért kapható az **Europa utazási iroda** és a **Wagons Lits-Cook iroda** összes fiókjainál.

SPORT KÖZLÖNY

Steinbach megvált az Unirea-Tricolortól — és beperli volt egyesületét

A Chinezul elleni mérkőzés „eladásával” vádolta az U.-Tricolor Steinbachot

Bucuresti. Fővárosi sportkörökben hatalmas szenzációt keltett az a hír, amely szerint Steinbach Péter, az Unirea-Tricolor kitünő játékos-edzője megvált egyesületétől. Szokatlan dolog az, hogy idény közben váljon meg valaki egyesületétől és igen nyomós okoknak kell fennforogniok, hogy ilyesmi mégis bekövetkezik.

Az Unirea-Tricolor az elmúlt vasárnap Timişoara—Temesváron mérkőzött a Chinezul-ILSA ellen és — mint ismeretes — 6:1 arányú vereséget szenvedett. A mérkőzés után az Unirea-Tricolor egyik vezetője kijelentette, hogy Steinbach „eladta” a mérkőzést a Chinezulnak és ezért szenvedtek vereséget. Steinbach természetesen ezek után bejelentette az egyesületből való kilépését és engedélyt fog kérni az illetékes sportfórumtól, hogy volt egyesületét a rágalmakért beperelje.

Rendkívül sajnálatos az Unirea-Tricolor eljárása Steinbachkal szemben, mert mindenki, aki a korrekt, fair, szimpatikus játékost ismeri meg van győződve, hogy az ellene emelt vádak alaptalanok. Steinbach 9 évig működött az Unirea-Tricolornál és ezen idő alatt az ország egész sporttársadalmát mint kitünő szakembert és fedhetetlen, becsületos sportférfit ismerte és tisztelte.

Rendkívül sajnálatos az Unirea-Tricolor eljárása Steinbachkal szemben, mert mindenki, aki a korrekt, fair, szimpatikus játékost ismeri meg van győződve, hogy az ellene emelt vádak alaptalanok. Steinbach 9 évig működött az Unirea-Tricolornál és ezen idő alatt az ország egész sporttársadalmát mint kitünő szakembert és fedhetetlen, becsületos sportférfit ismerte és tisztelte.

Izgalmas küzdelmek a kerületi bajnokság műsorán — Vasárnapi bíródelegálás —

Az alkerületi elsőosztályú bajnokság vasárnapi műsorán rendkívül érdekes mérkőzések szerepelnek. A legizgalmasabbnak a Tricolor—Titanus-mérkőzés ígérkezik, nagy harc várható a bajnokjelölt Intelegerea és Sparta között is. A Transilvania legutóbb legyőzte az Astrát, a vasárnapi mérkőzés így revansjelleggel bír, a Juventus és az Unirea pedig szintén kemény pontharcot fognak vívni. A részletes vasárnapi bíródelegálást alább adjuk:

Nemzeti bajnokság:

Gloria—Juventus, Gloria-pálya, 16.00 órákor, bíró Mörar Teofil dr., határbírók Macean és Oprița.

C-liga:

Olimpia—Banatul, Olimpia-pálya, 11.00 órákor, határbírók Goicea és Ardelean Ioan.

Ker. I. oszt.:

Unirea—Juventus, CAA-pálya, 9.15 órákor, bíró Kalmár, határbírók Gábor és Weinberger.

Transilvania—Astra, Tricolor-pálya, 14.30 órákor, bíró Chiral, határbírók Barbu és Mara.

Tricolor—Titanus, Tricolor-pálya, 16.30 órákor, Bíró Höhn, határbírók Kubick és Gombos.

Intelegerea—Sparta, Intelegerea-pálya, 15.45 órákor, bíró Schneider, határbírók Polareczky és Vagalau.

Másodosztály:

Crişana—CAR, Crişana-pálya, 10.30 órákor, bíró Milancovicu, határbíró Ciupuliga.

Ifjúsági bajnokság:

Titanus—Olimpia, Olimpia-pálya, 9.15 órákor, bíró Darázs.

CAA—Tricolor, CAA-pálya, 14.30 órákor, bíró Dorin.

Fortuna—Transilvania, Unirea-pálya, 14.30 órákor, bíró Ardelean I.

Hakoah—USA, CAA-pálya, 16.15 órákor, bíró Fock.

Unirea—Astra, Unirea-pálya, 16.15 órákor, bíró Musca.

Barátságos mérkőzés:

CAA—AMEFA, CAA-pálya, 11.00 órákor, bíró Burdan.

Olcsó husvéti hét a Gólyaáruházban, Str. Metianu 1. Férfi fehérneműk, harisnyák, keztyűk, divatblousok, ridikülök.

Öszeállították az ifjúsági válogatottat

— amely hétfőn Oradea—Nagyváradon játszik az Unirea seriegért

Az ifjúsági válogatott csapat pénteken fejezte be előkészületeit az Oradea—nagyváradon ifjúsági ellen és a csapat hétfőn utazik Oradea—Nagyváradra, hogy megvívja nagy küzdelmét az Unirea-kupa döntőbe való jutásáért. A Gloria ellen játszott az ifjúsági csapat és az edzőmérkőzésen a Gloria 5:3 (0:1) arányban győzött, bár az ifjúságiak már 3:1 arányban vezettek. A gólokon Igna (2), Fritz, Mercea és Tudor, illetve Molnár, Codreanu (11-esből) és Marianu osztozkodtak. Az edzőmérkőzés után állították össze az ifjúsági csapatot, amely Ferdinand Gheorghe szövetségi titkár vezetése mellett hétfőn utazik Oradea—Nagyváradra. A csapat a következő:

Márki—Müller, Adoc—Siclován, Szegedi, Zab—Molnár, Marianu, Codreanu, Henegar, Szimesák. Tartalék: Oroianu.

O Titakozik a CAO Ritter ellen. A CAO—Victoria mérkőzés levezetésére a bírókiülő bizottság Ritter Bélát delegálta. A CAO táviratiag tiltakozott Ritter kiküldetése ellen, mert a CAO szerint Ritter, aki a Chinezul játékos volt, nem tudná elfogulatlanul vezetni a CAO számára olyannyira fontos mérkőzést.

Szombaton reggel utazik az AMEFA a fővárosba

Az AMEFA csapata legnehezebb tavaszi mérkőzése előtt áll: a fővárosban csap össze az Unirea-Tricolor együttesével. A piros-fehérek nagy gonddal készülődtek a mérkőzésre és a csapat szombaton reggel utazik Kertész Gyula edző és Gudbrod Pál sportigazgató kíséretében Bucurestibe. Az Unirea-Tricolor ellen változatlan csapattal így áll az AMEFA:

Sadovsky—Kovács, Csajka—Szurgyi, Szabó, Szaniszló—Cucula, Léb, Perneki, Prasler, Batrin. Tartalékként Reinhardt II. utazik a csapattal.

A Gloria változatlan

csapattal játszik vasárnap a Juventus ellen. Az izgalmasnak ígérkező mérkőzésre is így áll fel a csapat:

Theimer—Varjassy, Volentir—Baity, Dobra, Lupaş—Igna, Tudor, Fritz, Rohan, Mercea.

O HÁROM MÉRKŐZÉST JÁTSZIK A KISPEST ROMÁNIÁBAN. A Kispest csapata három mérkőzést bonyolít le az országban: április 24: Braşov—Brassóban az ACFR ellen. Április 25: Ploestiben a Tricolor CFPV ellen. Április 26: Bucurestiben az FC Rapid ellen.

Siketnémák nemzetközi meccse

Bucurestiből jelentik: A román siket-némák sportegyesülete a bolgár siket-némák sportegyesületétől meghívást kapott és ebben arra kérték fel országunk siket-néma futballcsapatát, hogy ez év június 2—5. között Szófiában játszon le egy mérkőzést. A román siket-némák futballcsapatának mindössze az utiköltségedijait kell fizetni, míg a teljes ellátási költséget a bolgár siket-néma sportegyesület tagjai fedezik. A mérkőzés után a csapat tagjai megtekintik Szófia környékét. A román csapat elfogadta a meghívást és komolyan készülődik a nemzetközi futball meccsre. Miután a fővárosi futballcsapatban néhány hely megerősítésre szorul, az egyesület vezetősége ezúton is felkéri mindazokat a siket-némákat, akik futballozni tudnak és részt akarnak venni a bolgárok elleni mérkőzésen, hogy közöljék címüket Vasiliu Nicolae elnökkel, Bucuresti, Str. Ecoului 27. vagy Pais Gh. főtitkárral, Bucuresti, Str. Matei Voevod 141. A jelentkezőket a húsvét alkalmával a fővárosba viszik és ott Kohn József tréner irányításával több edzőmérkőzést tartanak. A bulgáriai mérkőzésre való utazásnál 65 százalék kedvezményben részesülnek a futballcsapat tagjai.

O Crammot szabadlábba helyezték és a legjobb német teniszese már meg is kezdte edzését és Budapesten játszik a német Davis Cup csapatában.

Erődöket épít a szovjet az eszt határon

Rigából jelentik: A nyugati szovjet-határ mentén, különösen a szovjet—eszt határon nagyszabású erődítési munkálatok folynak. A határmenti utakon nagy sürgés-forgás tapasztalható. A lengyelországi sajtó arra következtet, hogy a szovjet nagy tervek végrehajtására készül. A most megerősített területről az ország belsejébe telepítették a falusi lakosságot.

Japán követséget állít fel Budapesten

Londonból jelentik: A japán félhivatalos Domei-iroda úgy értesül, hogy Magyarország hozzájárult Japánnak ahhoz a javaslatához, hogy követséget állít fel Budapesten. Ennek következtében a japán kormány rövidesen követet nevez ki Magyarországra. A bécsi követség fenntartására előirányzott költségeket fogja Japán minden valószínűség szerint a budapesti követség megnyitására felhasználni.

HAMBURG-AMERIKA LINIE



Rendszeres hajójaratok

Északamerika, Kanada, Középamerika, Kuba-Mexiko, Délamerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiába

Tengeri utazások

tökéletes üdülést és sok örömet nyújtanak! Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

képviseletének

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Intézkedések a mezőgazdasági termékek Csehszlovákiába való szállításának megkönnyítésére

A kisantant gazdasági tanácsának legutóbbi Bucurestiben tartott ülésén behatóan tárgyalták azokat a kérdéseket is, melyeket a bucurestii kereskedelmi és iparkamara vetett fel a mezőgazdasági termékek Magyarországra való szállításának megkönnyítése érdekében.

Ami a gyümölcs-exportot illeti, a bucurestii kereskedelmi és iparkamara rávilágított arra, hogy Csehszlovákia a Romániából vásárolt gyümölcsök után mázsásként 5 korona illetéket hajt be. Ehhez az illetékhez még külön 2.20 koronás egészségügyi illeték csatlakozik. Ugyanez a Jugoszláviából, Spanyolországból, Kaliforniából vásárolt gyümölcs után Cseh szlovákia nem hajtja be ezeket az illetékeket. Ezért azt kéri, hogy a Romániából érkező gyümölcs-szállítványokat hasonló elbánásban részesítsék.

Felvetették egyben a borkivitel kérdését is. A borexportőrök tudvalevőleg az utóbbi esz-

tendőben nagy erőszítéseket tettek annak érdekében, hogy a csehszlovák piacot meghódítsák. Ennek meg is volt a kellő eredménye, amennyiben az olcsó és jó román borok iránt a csehszlovák importőrök élelnek érdeklődést tanúsítanak.

Egy közelmúltban életbelépett csehszlovák törvény értelmében ugyanis 0.40 csehszlovák koronás illetéket vetettek ki azokra a szeszes italokra, amelyek szesztartalma a 14 százalékot meghaladja. Ugyanez a 14 százalékos szesztartalomnál erősebb borokra két koronára emelték fel az adót. Eddig ez az adó csak 0.80 korona volt. A fentemlített illeték azt jelenti, hogy a tőlünk vásárolt borokat szinte annyi adó terheli, mint amennyi azok önköltségi ára. Ennek következtében a kivitel visszaesik.

A csehszlovák kormány rövidesen foglalkozik ezzel a kivánsággal és előreláthatólag olyan intézkedéseket hoz, hogy a jelenlegi helyzetet orvosolja.

Száz vagon külföldi nyersbőr behozatalának engedélyezését kérik a bőrgyárok

A hazai bőrgyárok minden törekvése, hogy a magyar nyersbőrárakat lezorítsák, a minimális készletek miatt eredménytelen maradt. A gyárok emiatt a kormányhoz fordulnak és mintegy száz vagon nyersbőr behozatalának engedélyezését fogják kérni, hogy ezáltal a belföldi piacon mutatkozó áruhiányt és magas árakat megszüntessék.

Ugy a külföldi, mint a belföldi nyersbőr-piacon erős szilárdság tapasztalható. A belföldi irányárak a következők:

Ardeali árak: Marhabőr lei 50 per kg., pittling 20 kg-ig 51, zwicker 12 kg-ig 52, szopóborju 62, bivalybőr 32, bivaly-zwicker-pittling — bivalyszopó 32, disznóbőr — lei.

A bucurestii vágóhid nyersbőrárak a következők: Vörös tehénbőr Bucovina és Banat prov. 48 lei kg., vörös ökörbőr Bucovina—Banat 50 lei, bivalybőr 34, tehénbőr vegyes 48, ökörbőr vegyes 48, manzabőr 48, szopóborju 48, szopóborju Bucovina 58, disznóbőr 20 lei, báránybőr 100—120 lei párja.

Új árak, árfolyamok

(Április 15-én)

A bucurestii-1 értéktőzsdén az állampapírok árfolyama szilárd volt, kivéve az Expropriat, amely 65 és háromnegyedről 65 és félre esett. A Inzestrarea nagykötvénye 81 és háromnegyedről 82-re, a Consolidarea 40 és félről 41 és félre, a Stabilizarea 47 és hétnyolcadról 48-ra emelkedett. A részvények árfolyamaiban némi lanyhulás észlelhető.

A constantai gabonapiacra egy vagon 74 kilogrammos fajtyu buza ára 50 ezer lei.

Bucurestii-1 hivatalos árfolyamok. Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük. Francia frank 3.20 (4.42), angol font 500.50 (690.69), dollár 100.65 (138.90), holland forint 55.80 (77), csehszlovák korona 3.51 (4.84), zloty 19.05 (26.29), dinár 3.05, pergő 27.50, osztrák schilling 24.50, svájci frank 23.15 (31.95).

Bucurestii-1 magánárfolyamok. Francia frank

6.65—6.70, angol font 1115—1125, dollár 210—215, holland forint 115—120, német márká 41—43, csehszlovák 5.50—5.60, zloty 36—37, osztrák schilling 22—23, pengő 36—37, svájci frank 49—50.

Az arany árfolyama. A Banca Nationala egy Napoleon-aranyat 886, míg egy arany fontot 1118 leiel fizet.

Új törvények készülnek a hitelélet szabályozására

A kormányt több törvénytervezet előkészítése foglalkoztatja, amelyek a hitelélet szabályozására fognak vonatkozni. A kormányzat ebben a törekvésében két szempont vezérli: helyreállítani a pénzügyi mobilitást, azáltal, hogy az utóbbi évek folyamán hozott adósságrendező törvények által befagyott tőkét ismét mobilizálják és erre nézve az állam és a Banca támogatását veszik igénybe. Másodsorban arra törekszenek, hogy a rekonstruálható hiteléletet a kihilitelezések biztonságának fokozásával támogassák.

Aradi hetipiaci árak

Az aradi hetipiaca közepes forgalom alakult ki. A hetipiaci árak a következők voltak:

Gabonapiac: Buza q. 480—520 lei, tengeri 240—280, árpa 380—400, zab 400—420 lei.

Zöldségpiac: Hagyma kg. 16—20 lei, fiatal hagyma kötege 1—2, fokhagyma kg. 4—5, fiatal fokhagyma kötege 1—2, burgonya kg. 3—4, fiatal burgonya 14—16, csipős zöldpaprika drb. 1—3, savanyu káposzta kg. 12—14, hónapos retek kötege 2—4, paraj kg. 4—6 levesbe való zöldség kötege 2—3, lence kg. 10—12, torma drb. 2—3, saláta drb. 1—3, uborka drb. 5—10, fehér bab literje 7—8 lei.

Gyümölcsiac: Alma kg. 10—24 lei, aszalt szilva 18—20, dió 15—16, hámozott dió 40—44 lei.

Baromfiac: Kóvér liba párja 250—430 lei, sovány liba 140—160, kóvér kacsza 190—250, sovány kacsza 100—140, tyuk 90—140, csirke 45—80, pulyka 190—280, gyöngytyuk 50—75, galamb 15—20 lei. — Tojás drb. 1.30—1.50 lei.

Élelmiszeriac: Szarvasmarha q. 13—15 lei, borjú 18—20, sertés 18—22 lei.

Takarmányiac: Széna q. 100—120 lei, lóhere 120—140, szalma 50—55 lei.

Teltermékek: Tehéntej literje 4—5 lei, savanyu juhtej 12—14, tejföl 30—35, vaj kg. 80—100, tehenúró 14—16, juhtúró 30—32 lei.

Új választási törvényt készít elő a jugoszláv kormány

Belgrádból jelentik: Korosec jugoszláv belügyminiszter bejelentette, hogy a jugoszláv kormány új nagyfajosságú törvényeket készít elő. Az új rendelkezések a gyűlekezési és egyesülési jogra, továbbá a sajtóra vonatkoznak és módosítják a választási törvényt is. Belgrádban lehetségesnek tartják, hogy a jugoszláv kormány hamarosan új választásokat ír ki.

A mostani törvényhozás megbízása csak tavasszal jár ugyan le, de a képviselőházat előreláthatólag még az ősszel feloszlatják és megtartják az új választásokat. Beavatott körökben azzal magyarázzák a jugoszláv kormány terveit, hogy ki akarják küszöbölni a politikai életből azokat a kisebb pártcsoportokat, amelyek akadályozzák a két nagy párt, a kormánypart és a horvát parasztpárt meggyezését.

A városi színházban április 17-én húsvét vasárnapján 3, 5, 7 és 9 órai kezdettel

Körösladányi mester

közkívánatra megismétli előadását. A világ leghatásosabb produkciója a

láthatatlansági „M” sugár

Minden aradnak meg kell néznie ilyen mutatványt eddig legfeljebb csak a fantasztikus regényekben. Itt elő

Jegyelővételtől tanácsos előre gondoskodni naponta 10—1-ig, 5—7-ig a színházi pénztárnál válthatók.

Helyárak: 20—60 leig plusz taxák, a 3 és 5 órás előadások félhellyel, azaz 37, 27 és 16 lei

Rádióműsor:

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, APRILIS 16.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek reggeli hangverseny gramofonlemezek. Műsor: Lehar: Mosoly országa. Waldteufel: A legkedvesebb, keringő. Majd: háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. Gramofonlemezek. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.25: Filmzene gramofonlemezek. 16.45: Ora strajerilor. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: A „Mihai Viteazul” gárdeazred fivőszekerekének hangversenye. Vezényel: Lt. Giurgariu. Műsor: Scheletti: Induló. Ivanovici: Kelet virágai. Mozart: Varázsfuvola. Morena: Halál itt Bécs!, egyveleg. Mureşan: Népdalok. Keltelbey: Kolostorkertben. Giurgariu: Radió Bucuresti, induló. 19: Felolvasás. 19.15: Zenei bemutatások. 20.05: D. V. Toni államtitkár előadása. 20.20: A Fritzsche-négyes (Drezda). 21: A rádió üzenetei. 21.15: A rádió zenekara. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A Petrică Motoi-zenekar játéka. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül. 24: Gramofonlemezek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Bartók József elbeszéléseiből. 11.45: A Gellérthegy ismerteti Mesterházy Jenő. 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 13.05: Forrai Miklós kamarakórusa. 13.45: Hírek. 14-15.20: A rádió szalonzenekara. Közben 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 17.15: Husvét mesék. Csibe Károly meséje. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Mit üzen a rádió? 18.30: Hír Sári zongorázik. 19.10: Krisztus feltámadott. 19.40: Kerpely Jenő gondolkodik zongorakísérettel. 20: Harangszó az Egyetemi templomból. Utána: Tóth Tihamér dr. előadása. Majd: Kerpely Jenő gondolkodik zongorakísérettel. Händel: G-moll szonáta. 20.45: Husvét versek. Elmondja Várady Aranka. 21.10: Hanglemezek. 22.10: Hírek. 22.35: Kurina Simi és cigányzenekara muzsikál. Közben kb. 23: Időjárásjelentés. 23.35: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Éjjel 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 18.30—18.55: Mezőgazdasági félóra. 19—19.55: Hanglemezek. 21.10—21.35: Emlékezések. Szalay László elbeszélése.

VASARNAP, APRILIS 17.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, hírek reggeli hangverseny gramofonlemezek. Utána: Háztartási és gyógyászati tanácsok. 9.55: Vallásos óra. I. Harangszó. II. Istentisztelet közvetítése a patriarchatus templomából. III. Szentbeszéd. 13: Időjelzés, időjárásjelentés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.25: A hangverseny folytatása. 14.40: Vidám negyedóra. 15: A falu órája. Hasznos mezőgazdasági tanácsok. 15.15: Népies zene, Nicolae Cojocaru. 15.45: Felolvasás. 16: Ora premilitară. I. Felolvasás. II. Zeneszámok. A műsorban a következő szerzők művei: Gheorghiu, Mendelssohn, Ke-

Nyelvvizsga-szabályzatot készít az ilfovi ügyvédkamara

Új program: „üldözni azokat, akik nem méltók az ügyvédi hivatás folytatására”.

Bucurestiből jelentik: Az ilfovi ügyvédi kamara vezetősége elhatározta, hogy eleget tesz a nemzetgazdasági minisztérium felhívásának és bizottságot jelölt meg, amely el fogja készíteni a nem-román eredetű véglegesített ügyvédek és ügyvédjelöltek nyelvvizsgájára vonatkozó szabályzatot.

A bizottság az állampolgársági-revizio

eredménye után törölni fogja tagjai sorából mindazokat az ügyvédeket, akik nem román állampolgárok. Továbbra is üldözni fogják a kamara azon bejegyzett tagjait, akik érdemtelen magatartásuk következtében nem méltók az ügyvédi hivatás folytatására. A bizottság tagjai a következők: I. V. GRUIA, Traian DUMITRU SOIMU, Dimitrie CIOC és Gh. MURGASEANU. (Rador.)

Franciaország káprázatos kiállítása a Budapesti Nemzetközi Vásáron

Budapestről jelentik: Az április 29-én kezdődő Budapesti Nemzetközi Vásár egyik legnagyobb szencziója Franciaország káprázatos szépségű kiállítása.

Hatalmas, pompás pavillon a franciáké. Már készen áll a vásár főbejáratánál és már rakosgatják benne egy magas kulturájú nép legbeszedesebb kincseit. Külön csoportokban tagozódik ez a különleges kiállítás, az egyes csoportokon belül világos képet ad a részletekről, egészében pedig káprázatos tükrö a francia szellem és tudás gazdagságának. Persze a hölgyek szívét fogja meg majd leginkább, de mindenkiét is, akinek csöppnyi érzéke van a szép és finom iránt.

Páris utolérhetetlen tolettjei, a francia parfóm, a selyem és textilárú, a könyv, a kép, a történelmi emlékek, a bor, a dohány. Azután a finom izlésű francia butor és a fejlett nagyipar ujdonságai és alkotásai. Lesz csipke és bijouterie-csoport

ler. Paschill. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: A Ghindă-jazz hangversenye. 19: Gyógyászati kérdések. 19.15: A hangverseny folytatása. 19.35: Rádiógyetem. 19.58: Sporteredmények. 20.05: A „Carmen”-énekkar hangversenye. 20.30: Hangjáték. 21.15: Zongorahangverseny. 22: Hírek. 22.10: Gramofonlemezek. 22.30: Sporteredmények. 22.45: A rádiózenekar operett-estje, ének-számokkal. 24—1: Gramofonlemezek.

Budapest I. 9.45: Hírek. 10—10.55: Református Istentisztelet a Kálvin-téri templomból. Prédikál Muraközy Gyula lelkipásztor. 11—12.25: Egyházi ének és szentbeszéd a Belvárosi-templomból. A szentbeszédet Guda Jenő pápai kamarás, hit-tanár mondja. 12.30—13.25: Evangélikus istentisztelet. Prédikál Varsányi Mátás dr. budai lelkész. 13.30: Közvetítés Rómából, a Vatikánból. XI. Pius pápa husvéti rádiószózata. 14.05: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 14.45: A pápa szózatának magyarnyelvű ismertetése. 15: Hanglemezek. 16: I. Az alföldi szarvasmarhate-

is, hogy még hevesebben dobogjanak meg a női szívek és a gastronomiai csoport mindenek gyönyörűségére. Még építőművészetük modelljeit és világhírű muzeumaiknak kincseit is elhozzák a franciák, hogy lehető teljes képet adjanak arról, amit Párisnak hívunk. Franciaország nagyságáról és nyersanyagokban való gazdagságáról pedig Marokko, Madagaszkár és a távoli gyarmatok csoportjai beszélnek majd. Külön csoportokban vonul fel végül a francia „Élegance”, a „Vie Intellectuelle”, sőt még a francia repülésügy is.

Április 19-től május 19-ig, tehát kerek egy hónapig tartózkodhatnak Magyarországon azok, akik a vásár utazási, vízum és egyéb jelentős kedvezményeivel utaznak a vásár megtekintésére. A kedvezmények igénybevételére jogosító vásárigazolványokat máris országszerte árusítja minden utazási és menetjegyiroda. A vásárigazolvány minden tudni-valót részletesen tartalmaz.

nyésztés iránya. 16.45: A Vakokat Gyámoló Országos Egyesület „Homeros”-énekkara. 17.30: A csekei remete. (Kölcsey). Felolvasás. 18: Lakatos Flóris és cigányzenekara. 18.40: A Hungaria-Slavia nemzetközi labdarugómerkőzés II. félidőjének közvetítése. Beszélő Pluhár István. 19.40: Husvét népszokások. Szendrey Akos előadása. 20.10: A rádió szalonzenekara. 21: A piros bugyelláris. Népszínmű három felvonásban, dalokkal. Irta: Csepreghy Ferenc. Kb. 22.15: Hírek, sporteredmények. 22.45: Kertész Miklós jazz-zenekara. 23.45: Katonazene.

Budapest II. 12.15—13.15: Cigányzene. 13.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 13.30—13.55: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 16—16.40: Hanglemezek. 17.30—17.50: Cigányzene. 19.10—19.35: Baranyi János zongorázik. 20—20.25: A titokzatos mosoly Madonnának művésze. (Bernardo Ljuni). 20.30—20.55: Technika és kultúra. 21—21.25: Hírek, sporteredmények. 21.30—22.45: Hanglemezek.

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés 20 le. Minden további ára 10 szög csupán 2 le. szó 2 le

ALKALMAZÁS

Szorgalmas, főzítudó mindenest keresek kéttágu családhoz 15-ére. Cim a kiadóban. 2064

Hat gimnáziumot végzett volt szanitéz tiszthelyettes vagyok. óvállalnék bármilyen betegápolást, esetleg irodaszolgát, vagy portás-állást. Tanczer J., Str. T. Maiorescu 12. 2087

Garconlakás, uccai, egyszoba, elő- és fürdőszobával kiadó május 1-re. Str. Cicio Pop 7a. 3026

3 szobás összkomfortos modern lakás Str. Baritza 15. szám alatt kiadó. Érdeklődni 2425 telefonszám alatt.

LAKÁS

Kisebb üzlethelyiség Metianu-ucca 14a alatt május 1-re kiadó. 2037

Egy négyszobás, összkomfortos magasszintű lakás azonnalra kiadó. Str. Alba Iulia 4—8. 3013

Kétszobás, komplett modern földszinti lakás kiadó. Eminescu-ucca 7., házimeszternél. 2038

VÉTEL—ELADÁS

Két felsőkecske eladó. Cim a kiadóban. 3036

Irodaberendezést

keresek megvételre. Csak kifogástalan állapotban levő modern pultokat, íróasztalokat, székeket veszek. Cimeket az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalába kérek.

Fehér gyermekszobabutor, vasalóasztal, szőnyegporoló, különböző nagyságu boroshordó, lisztesládá, kerti diszszobrok eladók. Str. Greceanu 6. Megtekinthető délutánonként 5 és 7 óra között. 2007

Zongora, angol mechanikával, kitűnő karban eladó. Cim: Eduard Got. Bulev. Reg. Ferdinand 9.

KÜLÖNBÖZŐ

Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket festményeket, hangszereket, makulatúrapipt, ócskavasat, padlásholmit, — Vásárolok lakásban es padlásokon heverő bármilyenmü felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadója, vagy lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra hához jövök. Gojdu-ucca Steiner Sándor.

Telefon 26-18. Telefon 26-15.

Centrumhoz egész közel

emeletes masszív ház, 10 lakás, parketta, fürdőszoba, 150 ezer évi jövedelem, 1 millió 250 ezer. — Urania-mozi közelében emeletes masszív ház, 3 lakás, fürdőszoba nagy szuterén, értékes telek, 150 ezer átvehető előnyös kölcsönrel, telekértékben 625 ezer. — Rezele Ferdinand mellett új emeletes ház 5 darab összkomfortos lakással, üzletekkel, 300 négyszögletes kerttel, 1 millió 750 ezer. Egyedüli megbízott:

H Á Á S Z

Ingatlanügymalmi Irodája. Arad, Eminescu ucca 20..22. Afapitva: 1918. Telefon: 22-24.

Fenti házakon kívül főtéren és a város összes uccáiban bér-, magán-, üzletházak- és villák nagy választékban eladók.

KIS íégszekerény, 2 modern fotel és egy recamier olcsón eladó.

A D L É R

bizományi-üzlet, Str. Brattanu 2—4.

68 év óta fennálló jól bevezetett üzlet német községben, betegség miatt kiadó. Érdeklődni a kiadóhivatalban. 2003